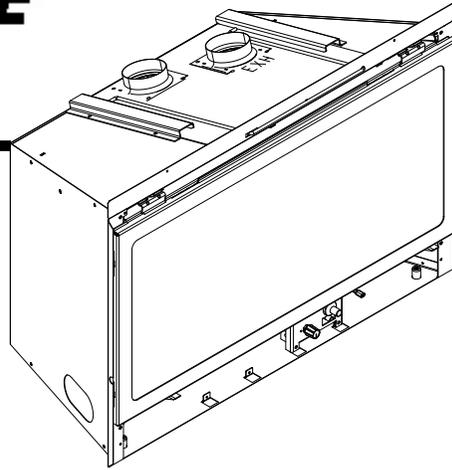


Modèles :

QFI30-C  
QFI35-C



FONCTIONNE AU GAZ



### AVIS



#### NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien.
- Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et une utilisation en toute sécurité.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

**NE PAS  
JETER**

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

#### DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ne pas se conformer exactement aux avertissements de sécurité pourrait causer de sérieuses blessures, la mort, ou des dommages à la propriété.

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce poêle ou de tout autre appareil.
- **Que faire si vous sentez une odeur de gaz.**
  - **NE PAS** allumer aucun appareil.
  - **NE PAS** toucher d'interrupteur électrique. N'utilisez **PAS** de téléphone à l'intérieur.
  - Quittez immédiatement le bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur, un réparateur ou fournisseur de gaz autorisé.

Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou un monteur d'installations au gaz autorisé.

Se reporter à la table des matières pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.



## DANGER :



**LA VITRE CHAUDE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDIE.**

**NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure au contact de la vitre chaude est offerte avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque.

Cet appareil peut être installé en tant qu'équipement d'origine dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile. Il doit être installé en conformité avec les instructions du fabricant et les *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280* aux États-Unis ou les *normes d'installation pour maisons mobiles, CAN/CSA Z240 Série MH*, au Canada.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour être utilisé avec d'autres gaz, sauf si une trousse certifiée est utilisée.

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou de mettre en marche ce poêle.  
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

## A. Félicitations

Félicitations d'avoir choisi ce foyer à gaz Quadra-Fire, une alternative propre et élégante aux foyers à bois. Le foyer à gaz Quadra-Fire que vous avez sélectionné a été conçu pour offrir un niveau optimal de sécurité, de fiabilité et de rendement.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce *Manuel du propriétaire*. Prêtez une attention particulière à tout avis de prudence et à tout avertissement.

Ce *Manuel du propriétaire* doit être conservé à titre de référence. Nous vous recommandons de le conserver avec vos documents importants et vos manuels de produits.

L'information contenue dans ce *Manuel du propriétaire*, à moins d'avis contraire, s'applique à tous les modèles et systèmes de commande du gaz.

Votre nouveau foyer à gaz Quadra-Fire vous offrira des années d'utilisation durable et sans souci. Nous sommes heureux de vous compter parmi les propriétaires d'un foyer Quadra-Fire!

### Informations destinées au propriétaire de la maison

*Nous vous recommandons de bien conserver les renseignements ci-dessous à propos de votre foyer.*

Nom du modèle : \_\_\_\_\_ Date d'achat/installation : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Emplacement sur le foyer : \_\_\_\_\_

Revendeur du produit : \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone du revendeur : \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Informations/emplacement de la plaque signalétique du produit

Les renseignements propres à votre foyer sont disponibles sur la plaque signalétique normalement située dans le secteur de commande du foyer.

Type de gaz

Renseignements concernant le gaz et l'électricité

Modèle

Série

**QUADRA-FIRE** Quadra-Fire, a brand of Hearth & Home Technologies  
 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044

**GAS-FIRED**  
**UL**  
**LISTED**

Not for use with solid fuel.  
 (Ne doit pas être utilisé avec un combustible solide).

Type of Gas (Sorte De Gaz): **NATURAL GAS** This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if not, follow ANSI Z223.1 in the USA or CAN/CGA B149 installation codes. (Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation CAN/CGA-B149.)

**ANSI Z21XX-XXXX - CSA 2.XX-MXX**

Minimum Permissible Gas Supply for Purposes of Input Adjustment.

Approved Minimum (De Gaz) Acceptable	0.0 in w.c.	(Po. Col. d'eau)
Maximum Pressure (Pression)	0.0 in w.c.	(Po. Col. d'eau)
Maximum Manifold Pressure (Pression)	0.0 in w.c.	(Po. Col. d'eau)
Minimum Manifold Pressure (Pression)	0.0 in w.c.	(Po. Col. d'eau)

Total Electrical Requirements: 000Vac, 00Hz., less than 00 Amperes

**MADE IN USA**

ALTITUDE:	0-0000 FT.	IN CANADA	0000-0000FT.	Model:	XXXXXXXX
MAX. INPUT BTUH:	00,000			(Modèle):	
MIN. INPUT BTUH:	00,000			Serial	XXXXXXXX
ORIFICE SIZE:	#XXXXXX		#XXXXXX	(Série):	

## ▲ Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Concerne des utilisations sans rapport avec des blessures.

## Table des matières

A. Félicitations . . . . .	2
B. Garantie à vie limitée . . . . .	4

### 1 Homologations et codes approuvés

A. Certification du poêle . . . . .	6
B. Spécifications de la vitre . . . . .	6
C. Spécifications BTU . . . . .	6
D. Installations en haute altitude . . . . .	6
E. Spécifications des matériaux non combustibles . . . . .	6
F. Spécifications des matériaux combustibles . . . . .	6
G. Codes de l'électricité . . . . .	6

## Manuel de l'utilisateur

### 2 Instructions d'utilisation

A. Normes de sécurité du poêle à gaz . . . . .	7
B. Votre poêle . . . . .	7
C. Espace dégagé . . . . .	8
D. Portes décoratives, façades et encadrements . . . . .	8
E. Assemblage de vitre fixe . . . . .	8
F. Télécommandes, commandes murales et interrupteurs muraux . . . . .	8
G. Installation du bloc-piles de l'IPI . . . . .	8
H. Utilisation du module de commande . . . . .	8
I. Avant d'allumer votre foyer . . . . .	9
J. Instructions d'allumage (IPI) . . . . .	10
K. Après que le poêle est allumé . . . . .	12
L. Foire aux questions . . . . .	12

### 3 Maintenance et entretien

A. Tâches de maintenance du propriétaire . . . . .	13
B. Tâches de maintenance du technicien d'entretien . . . . .	14

## Manuel d'installation

### 4 Par où commencer

A. Système de poêle typique . . . . .	16
B. Considérations techniques et conseils d'installation . . . . .	17
C. Outils et fournitures nécessaires . . . . .	17
D. Inspection du poêle et des composants . . . . .	17

### 5 Dimensions requises du foyer

A. Ouverture minimum du foyer . . . . .	18
B. Projection de la tablette et de la paroi . . . . .	20

### 6 Emplacements de l'abat-vent

A. Dégagements minimums de l'abat-vent . . . . .	21
--	----

### 7 Préparations pour l'installation

A. Inspection et nettoyage . . . . .	22
B. Registre de tirage sur le conduit . . . . .	22
C. Conduite de gaz . . . . .	22
D. Avis de conversion du foyer . . . . .	22
E. Prise de courant électrique . . . . .	22

### 8 Installation du conduit d'évacuation et du poêle

A. Limites du conduit d'évacuation . . . . .	23
B. Composants du conduit d'évacuation des gaz . . . . .	23
C. Connexion du tuyau d'évacuation . . . . .	23
D. Pose, fixation et mise de niveau du poêle . . . . .	24
E. Télécommande . . . . .	25
F. Installation de l'adaptateur et de l'abat-vent . . . . .	26

### 9 Renseignements sur le gaz

A. Conversion de la source de combustible . . . . .	27
B. Pression du gaz . . . . .	27
C. Raccordement du gaz . . . . .	27
D. Installations en haute altitude . . . . .	27

### 10 Renseignements électriques

A. Exigences en matière de câblage . . . . .	28
B. Câblage du système d'allumage de la veilleuse permanente . . . . .	28
C. Câblage du système d'allumage IntelliFire Plus™ . . . . .	28
D. Conditions d'installation des accessoires facultatifs . . . . .	30
E. Câblage de la soufflante avec la télécommande . . . . .	31
F. Utilisation du module de commande . . . . .	31

### 11 Finition

A. Projection de la tablette et de la paroi . . . . .	32
---	----

### 12 Montage du poêle

A. Dépose de l'assemblage de vitre . . . . .	33
B. Déballage . . . . .	33
C. Nettoyage du poêle . . . . .	33
D. Accessoires . . . . .	33
E. Placement des pierres de lave . . . . .	33
F. Placement des similibraises . . . . .	33
G. Installation de l'assemblage de similibûches . . . . .	34
H. Assemblage de vitre fixe . . . . .	39
I. Réglage de l'obturateur d'air . . . . .	39

### 13 Dépannage

A. Système d'allumage de la veilleuse permanente . . . . .	40
B. Système d'allumage IntelliFire Plus™ . . . . .	42

### 14 Références

A. Diagramme des dimensions du poêle . . . . .	43
B. Composants des kits de conduit . . . . .	44
C. Pièces de rechange . . . . .	45
D. Informations de contact . . . . .	50

→ = Contient des informations mises à jour.

## B. Garantie à vie limitée

### Hearth & Home Technologies

#### GARANTIE À VIE LIMITÉE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies étend la garantie suivante aux appareils HHT dotés d'un foyer à gaz, à bois, à granulés, à charbon et électrique achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

#### **COUVERTURE DE LA GARANTIE :**

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil HHT resté sur le site d'installation d'origine et à tout concessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine, pendant deux ans, à dater de l'achat d'origine, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

#### **PÉRIODE DE GARANTIE :**

La garantie entre en vigueur à la date achat original. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.

Le terme « durée de vie limitée » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à dater de l'entrée en vigueur de la couverture pour les appareils à gaz et 10 ans pour les appareils à bois, à granulés et à charbon. Ces périodes reflètent les durées de vie utiles minimum attendues des composants concernés, dans des conditions de fonctionnement normales.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT							Composants couverts
Pièces	Main d'œuvre	Gaz	Bois	Granulés	Bois EPA	Charbon	Électrique	Évacuation de gaz	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces et tous les matériaux, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations.
2 ans				X	X	X			Allumeurs, composants électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en fabrique
			X						Panneaux réfractaires moulés
		X							Modules Allumage
3 ans				X					Creusets et pots de combustion
5 ans	3 ans			X	X				Pièces moulées et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes collecteurs, cheminées et débouchés HHT
10 ans	1 ans	X							Brûleurs, bûches et réfractaire
Garantie durée de vie limitée	3 ans	X	X	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange après la période de garantie

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.

## **B. Garantie à vie limitée (suite)**

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT autorisés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- La présente garantie est valide uniquement dans le pays où habite le fournisseur ou distributeur HHT autorisé qui a vendu l'appareil.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le concessionnaire ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

### **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Il s'agit des pièces suivantes : peinture, bois, joints pour granulés et charbon, briques réfractaires, grilles, ampoules, piles déflecteurs de flammes et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent de listé ; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil ; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention ; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes ; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air comburant ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des chaudières à air pulsé ou toute autre cause ; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation ; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément autorisé et approuvé par HHT ; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT ; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un insert ou appareil à gaz décoratif a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

### **CETTE GARANTIE EST ANNULÉE :**

- L'appareil a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de la prise d'air.

### **RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :**

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

# 1 Homologations et codes approuvés

## A. Certification du poêle

**MODÈLES :** QFI30-C, QFI35-C

**LABORATOIRE :** Underwriters Laboratories, Inc. (UL)

**TYPE :** Appareil de chauffage au gaz avec conduit d'évacuation

**NORMES :** ANSI Z21.88-2009 CSA 2.33-2014  
Appareils de chauffage au gaz avec conduit d'évacuation

Ce poêle est un appareil de chauffage au gaz avec conduit d'évacuation en conformité avec la norme ANSI « Vented Gas Appliance Heaters » et des sections applicables de « Gas Burning Heating Appliances for Manufactured Homes and Recreational Vehicles » et « Gas Fired Appliances for Use at High Altitudes ».

Les poêles encastrables Quadra-Fire sont conçus pour être installés dans des foyers en maçonnerie ou préfabriqués, brûlant des combustibles solides, installés en conformité avec les normes de constructions nationales, provinciales, d'État et locales. Les foyers doivent être construits avec des matériaux non combustibles et, en l'absence de règlements locaux ou régionaux, ils doivent répondre à la norme NFPA 211. Aucune source d'air extérieur supplémentaire n'est nécessaire.

**AVIS :** Cette installation doit être en conformité avec les codes locaux. Si ces codes n'existent pas, vous devez vous conformer à la norme National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-dernière édition aux États-Unis et aux codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.

**N'EST PAS DESTINÉ À SERVIR DE SOURCE PRINCIPALE DE CHAUFFAGE.** Ce poêle a été testé et approuvé en tant que chauffage d'appoint ou poêle décoratif. Il ne doit pas être envisagé comme chauffage principal lors de l'évaluation du chauffage d'une résidence.

## B. Spécifications de la vitre

Ce poêle est équipé d'une vitre céramique de 5 mm. Remplacez la vitre seulement avec une vitre céramique de 5 mm. Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir une vitre céramique.

## C. Spécifications BTU

Modèles (États-Unis ou Canada)		Maximum BTU/h à l'entrée	Minimum BTU/h à l'entrée	Taille de l'orifice (DMS)
QFI30-C (NG)	ÉTATS-UNIS (0 à 2000 pi/0 à 610 m)	32 000	18 000	N° 35
	CANADA (2000 à 4500 pi/610 à 1372 m)	28 800	16 200	N° 36
QFI35-C (NG)	ÉTATS-UNIS (0 à 2000 pi/0 à 610 m)	35 000	18 500	N° 33
	CANADA (2000 à 4500 pi/610 à 1372 m)	33 250	18 250	N° 34
QFI30-C (LP)	ÉTATS-UNIS (0 à 2000 pi/0 à 610 m)	31 000	15 500	N° 51
	CANADA (2000 à 4500 pi/610 à 1372 m)	27 500	14 500	N° 52
QFI35-C (LP)	ÉTATS-UNIS (0 à 2000 pi/0 à 610 m)	35 000	17 000	N° 50
	CANADA (2000 à 4500 pi/610 à 1372 m)	31 000	15 500	N° 51

## D. Installations en haute altitude

**AVIS :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur local ou des autorités compétentes.

Lors d'une installation au-dessus de 2000 pieds (610 m) d'altitude :

- Aux ÉTATS-UNIS : Réduisez de 4 % le taux d'alimentation par tranche de 1000 pieds (305 m) au-delà de 2000 pieds (610 m).
- Au CANADA : Réduisez de 10 % le taux d'alimentation pour les élévations d'entre 2000 et 4500 pieds (entre 610 et 1372 m). Au-dessus de 4500 pieds (1372 m), consulter le fournisseur de gaz local.

Vérifiez la taille adéquate de l'orifice auprès du fournisseur de gaz local.

## E. Spécifications des matériaux non combustibles

Matériaux qui ne s'enflamment et ne brûlent pas. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C seront considérés comme des matériaux non combustibles.

## F. Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier, fibres végétales, plastiques, ou tout autre matériau susceptible de prendre feu et brûler, résistants ou non aux flammes, encollés ou non, seront considérés comme des matériaux combustibles.

## G. Codes de l'électricité

**AVIS :** Les connexions électriques et la mise à terre doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme National Electric Code ANSI/NFPA 70 – dernière édition ou le Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.

- Un circuit de 120 V c.a. pour ce produit doit être protégé par un disjoncteur de fuite de terre, en conformité avec les codes électriques en vigueur, lorsqu'il est installé dans des endroits comme une salle de bains ou à proximité d'un évier.

# 2 Manuel de l'utilisateur

## Instructions d'utilisation

### A. Sécurité de l'appareil

**AVERTISSEMENT! NE PAS utiliser le foyer sans avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas utiliser un foyer selon les instructions d'utilisation risque de provoquer un incendie ou des blessures.**

**DANGER :**



**LA VITRE CHAUDE  
PEUT PROVOQUER  
DES BRÛLURES.  
NE PAS TOUCHER  
LA VITRE AVANT  
QU'ELLE AIT REFROIDIE.  
NE JAMAIS LAISSER  
LES ENFANTS TOUCHER  
LA VITRE.**

- Éloigner les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

La température élevée peut allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.

- Les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ou près de l'appareil.

*Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure au contact de la vitre chaude est offerte avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque. NE PAS utiliser l'appareil sans la barrière. Si la barrière devient endommagée, elle doit être remplacée par une barrière produite par le fabricant de cet appareil.*

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre détaillant ou Hearth & Home Technologies.

Si des enfants ou des adultes vulnérables sont susceptibles d'être en contact avec ce foyer, il convient de prendre les précautions suivantes :

- Installez une barrière physique comme :
  - Un écran protecteur décoratif.
  - Une porte de sécurité adaptable.
- Installez un interrupteur verrouillable ou un système de commande murale/télécommande intégrant un dispositif de verrouillage.

- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du foyer lorsque celui-ci est chaud, en fonction ou en train de refroidir.
- Apprenez aux enfants à ne JAMAIS toucher le foyer.
- Envisagez de ne pas utiliser le foyer en présence des enfants.

Contactez votre revendeur pour plus d'information ou visitez : [www.hpba.org/safety-information](http://www.hpba.org/safety-information).

Afin de prévenir tout fonctionnement accidentel lorsque vous n'utilisez pas votre foyer pendant une période prolongée (mois d'été, vacances, voyages, etc.) :

- Retirez les piles des télécommandes.
- Éteignez les commandes murales.
- Fermez la vanne de gaz sur les modèles à veilleuse permanente.

Pour allumer la veilleuse d'un poêle à veilleuse permanente, déposez l'assemblage de vitre fixe afin de pouvoir détecter la présence d'une accumulation résiduelle de gaz. Reportez-vous aux instructions sur l'allumage de la veilleuse et aux tâches d'entretien.

### B. Votre poêle

**AVERTISSEMENT! NE PAS mettre en marche le poêle avant d'avoir lu et compris les instructions d'usage. Le non-respect des instructions d'utilisation peut causer un incendie ou des blessures.**

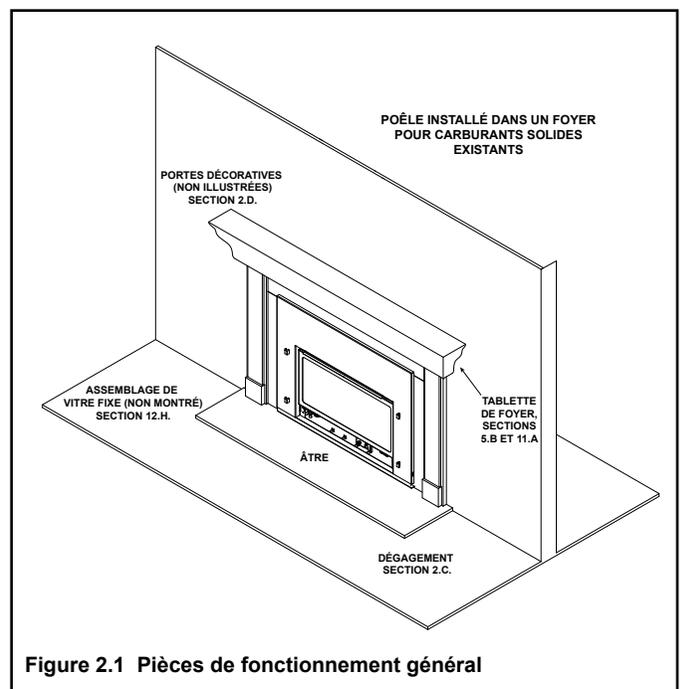


Figure 2.1 Pièces de fonctionnement général

## C. Espace dégagé

**AVERTISSEMENT! NE PAS** placer d'objets combustibles devant le foyer ou bloquer les grilles de transfert. De hautes températures sont susceptibles de causer un incendie. Voir la Figure 2.2.

Ne placez pas de bougie ou d'autres objets sensibles à la chaleur sur la tablette ou l'âtre. La chaleur peut endommager ces objets.

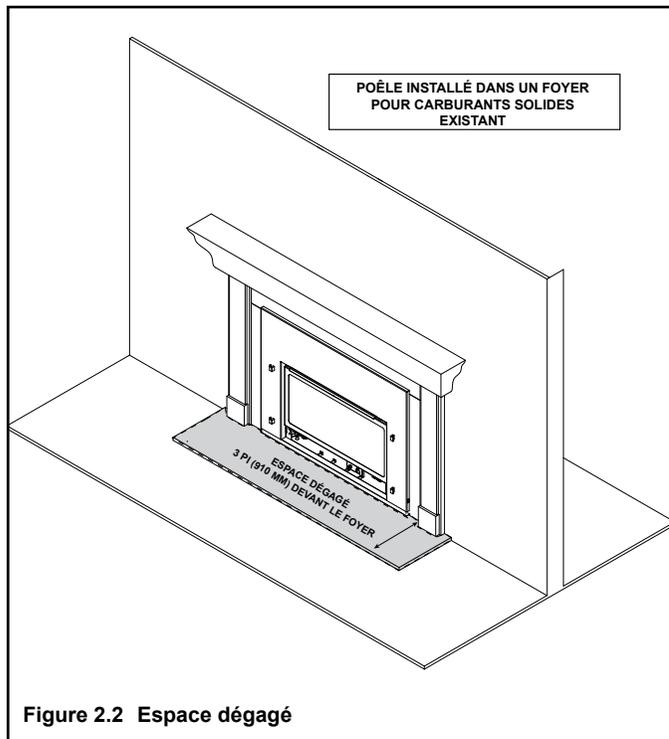


Figure 2.2 Espace dégagé

## D. Portes décoratives, façades et encadrements

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie!** Installez **SEULEMENT** les portes, les façades et les encadrements approuvés par *Hearth & Home Technologies*. Les portes et les façades non approuvées peuvent provoquer la surchauffe du poêle.

**Ce poêle est fourni avec une barrière intégrale afin d'éviter tout contact direct avec la vitre fixe. NE PAS utiliser le poêle sans la barrière.**

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre revendeur ou *Hearth & Home Technologies*.

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez vous reporter aux instructions fournies avec votre porte ou façade décorative.

## E. Assemblage de vitre fixe

Voir la section 12.H.

## F. Télécommandes, commandes murales et interrupteurs muraux

Suivez les instructions fournies avec le panneau de réglage installé pour le fonctionnement de votre foyer :

Pour la sécurité :

- Installez un interrupteur verrouillable ou un système de commande murale/télécommande intégrant un dispositif de verrouillage.
- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.

Veuillez consulter votre revendeur pour toute question.

## G. Installation du bloc-piles de l'PI

Le système d'allumage IntelliFire Plus™ est offert avec l'appoint par piles en option. La durée de vie et le rendement des piles seront affectés par la température de fonctionnement de ce poêle.

**AVIS :** Les piles doivent seulement être utilisées comme source d'alimentation en cas d'urgence comme une panne de courant.

## H. Utilisation du module de commande

1. Le module de commande est doté d'un commutateur de sélection ON/OFF/REMOTE qui doit être réglé. Voir la Figure 2.3.

**Position OFF :** Le poêle ignore toutes les entrées d'alimentation et ne répond à aucune commande de l'interrupteur mural ou de la télécommande. Le poêle doit être à la position OFF durant l'installation, l'entretien, l'installation des piles, la conversion à un autre combustible ou dans l'éventualité où la commande se verrouille à la suite d'un code d'erreur.

**Position ON :** Le poêle s'allume et fonctionne continuellement en mode de flamme HI sans réglage des flammes. Ce mode de fonctionnement est principalement pour l'installation initiale ou le fonctionnement durant une panne de courant avec l'appoint par piles.

**Position REMOTE :** Le poêle reçoit des commandes d'un interrupteur mural câblé en option ou de la télécommande sans fil (RC300).

2. Si vous utilisez un interrupteur mural câblé avec le module en mode REMOTE, les flammes peuvent être ajustées avec le sélecteur HI/LO du module. Voir la Figure 2.3. Veuillez noter que le sélecteur de flammes HI/LO sera désactivé lorsque la télécommande en option (RC200/RC300) est programmée dans le module de commande. Veuillez noter que le module de commande allume toujours le poêle à HI et demeure à ce réglage pour les 10 premières secondes de fonctionnement. Si le sélecteur HI/LO est réglé à la position LO, les flammes baisseront automatiquement au réglage bas après que les flammes sont établies pendant 10 secondes. Après ce délai de 10 secondes, les flammes peuvent être réglées de HI à LO au moyen du sélecteur.
3. Le module de commande est doté d'une fonction de sécurité qui arrête automatiquement le poêle après 9 heures de fonctionnement continu sans réception d'une commande de la télécommande RC300.

4. Si vous prévoyez utiliser un interrupteur mural câblé et la télécommande RC300 pour commander le poêle, l'interrupteur mural supplantera toute commande reçue de la télécommande.

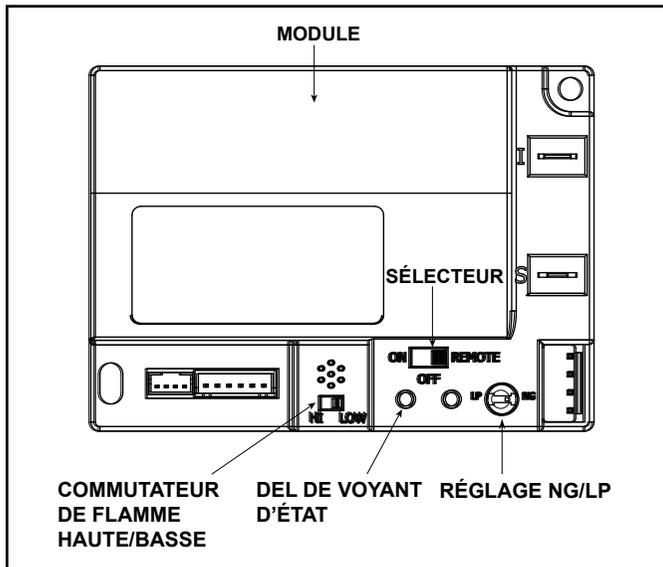


Figure 2.3 Module de commande

#### 5. Réinitialisation du module

Ce module peut se verrouiller dans certaines conditions. Lorsque verrouillé, le poêle ne s'allume pas et ne réagit pas aux commandes. Lorsque le module se met en mode de verrouillage, il émet trois tonalités audibles et affiche continuellement le code d'erreur ROUGE/VERT au témoin d'état.

- Vérifiez le bloc-piles. Retirez les piles si elles sont installées. Les piles devraient seulement être installées pour l'utilisation durant une panne de courant. Voir la Section G.
- Trouvez le sélecteur du module. (Voir la Figure 2.3.)
- Réglez le sélecteur du module à la position OFF.
- Attendez cinq (5) minutes afin de permettre l'évacuation de tout gaz qui aurait pu s'accumuler.
- Réglez le sélecteur du module à la position ON ou REMOTE.
- Faites démarrer le poêle.

**AVERTISSEMENT! Danger d'explosion! NE PAS appuyer sur le bouton de réinitialisation du module plus d'une fois dans une période de cinq minutes. Du gaz peut s'accumuler dans la boîte à feu. Appelez un technicien d'entretien qualifié.**

#### Fonction d'arrêt de sûreté de neuf heures

Ce poêle est muni d'une fonction de sécurité qui arrête automatiquement le poêle après neuf heures de fonctionnement continu sans réception d'une commande de l'interrupteur mural ou de la télécommande.

## I. Avant d'allumer votre foyer

Avant la première utilisation de ce foyer, **demandez à un technicien qualifié de :**

- vérifier que tous les matériaux de l'expédition ont bien été retirés de l'intérieur ou du dessous de la boîte à feu;
- vérifier si les similibûches, les similibraises et les éléments décoratifs sont correctement placés;
- vérifier le câblage;
- vérifier le réglage de l'obturateur d'air;
- vérifier l'absence de toute fuite de gaz;
- s'assurer que la vitre est hermétiquement fixée, en position adéquate et que la barrière intégrale est en place.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie et d'asphyxie. NE PAS utiliser le foyer sans l'assemblage de vitre fixe.**

- Un système d'allumage IntelliFire™ Plus est standard avec cet appareil.

## J. Instructions d'allumage (IPI)

### POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE AVANT D'ALLUMER



**AVERTISSEMENT :** Veuillez suivre scrupuleusement ces instructions pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion pouvant causer des dommages, des blessures, voire la mort.

- A. Cet appareil est doté d'un système d'allumage par veilleuse intermittente qui allume automatiquement le brûleur. **NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.
- B. **AVANT D'ALLUMER**, tentez de détecter une odeur de gaz dans la zone entourant l'appareil. N'oubliez pas de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du sol.

#### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

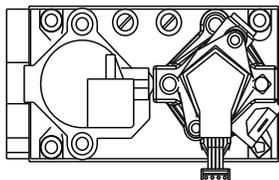
- **NE PAS** tenter d'allumer aucun appareil.
- **NE PAS** toucher à aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone à l'intérieur.

- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C. N'utilisez que votre main pour pousser et tourner le bouton de commande du gaz. N'utilisez aucun outil. Si le bouton ne peut être enfoncé ou tourné à la main, **NE PAS** essayer de le réparer, et appelez un technicien de service qualifié. Utiliser une force excessive ou tenter un dépannage risque de provoquer un incendie ou une explosion.
- D. **NE PAS** utiliser cet appareil s'il a été partiellement immergé. Appelez immédiatement un technicien de service pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de commande qui ont été endommagées par l'eau.

### INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE (veilleuse)

1. Cet appareil est doté d'un système d'allumage automatique du brûleur. **NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.

**VANNE  
DE GAZ**



2. Attendez cinq (5) minutes pour permettre au gaz de se dissiper. Essayez ensuite de détecter une odeur de gaz, également près du sol. Si vous détectez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivez la section B des Renseignements de sécurité au haut de cette étiquette. Si vous ne détectez aucune odeur de gaz, allez à l'étape suivante.
3. Pour allumer le brûleur :  
Équipé d'un interrupteur mural : Placez l'interrupteur d'allumage à « ON ».  
Équipé d'une télécommande ou d'un contrôle mural : Appuyez sur le bouton « ON » ou « FLAME ».  
Équipé d'un thermostat : Réglez à la température désirée.
4. Si l'appareil ne s'allume pas après trois tentatives, appelez immédiatement un technicien de service ou le fournisseur de gaz.

### POUR COUPER L'ARRIVÉE DE GAZ À L'APPAREIL

1. Équipé d'un interrupteur mural : Placez l'interrupteur à « OFF ».  
Équipé d'une télécommande ou d'un contrôle mural : Appuyez sur le bouton « OFF ».  
Équipé d'un thermostat : Réglez à la température la plus basse.
2. Le technicien de service devrait couper l'alimentation électrique du contrôle pendant la vérification.



# DANGER



**LA VITRE CHAUDE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.  
NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDIE.  
NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure au contact de la vitre chaude est offerte avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque.

## AVERTISSEMENT :

**NE PAS BRANCHER DE TENSION DE LIGNE (110/120 V c.a. OU 220/240 V c.a.) À LA VANNE DE CONTRÔLE.**

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Se reporter aux informations du manuel fourni avec cet appareil. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, service de réparation ou fournisseur de gaz qualifié.

Cet appareil a besoin d'air frais pour fonctionner en toute sécurité et doit donc être installé en conséquence.

Si ce produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, il risque de produire des substances (produits de combustion) qui, selon l'État de Californie, peuvent provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres effets génotoxiques.

Le brûleur et le compartiment de commande doivent demeurer propres. Se reporter aux instructions d'installation et d'utilisation accompagnant l'appareil.

## ATTENTION :

Chaud pendant le fonctionnement. **NE PAS** toucher. Éloigner les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et les autres liquides inflammables.

**NE PAS** utiliser un appareil dont le panneau de verre fixe a été enlevé, est fissuré ou brisé. Le panneau de verre fixe doit être remplacé par un technicien de service autorisé ou qualifié.

### NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DU COMBUSTIBLE SOLIDE

Peut être utilisé avec du gaz naturel et du propane. Un ensemble de conversion fourni par le fabricant permet de convertir cet appareil pour qu'il puisse fonctionner avec une autre source de combustible.  
Également certifié pour utilisation dans une chambre à coucher ou chambre-salon.

Cet appareil électroménager doit être installé conformément aux codes locaux, le cas échéant; s'il n'existe aucun code, suivre le *Code national sur les gaz combustibles ANSI Z223.1/NFPA 54* ou le *Code national sur l'installation d'appareils au gaz ou au propane CSA B149.1*.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'utilisation de votre foyer  
Hearth & Home Technologies, visitez [www.fireplaces.com](http://www.fireplaces.com).

593-913i

## K. Après que le poêle est allumé

Procédure de mise en service

- Faites fonctionner à haute puissance le poêle durant trois à quatre heures continues.
- Éteignez le poêle et laissez-le refroidir totalement.
- Retirez l'assemblage de vitre fixe. Voir la Section 12.H.
- Nettoyez l'assemblage de vitre fixe. Voir la Section 3.
- Remettez l'assemblage de vitre fixe et faites fonctionner le poêle de façon continue et à haute puissance durant neuf (9) heures supplémentaires.

Ceci assèche les matériaux utilisés pour la fabrication du poêle.

**AVIS! Ouvrez des fenêtres pour aérer la pièce lors de la mise en service du poêle.**

- *Certaines personnes peuvent être sensibles à la fumée et aux odeurs.*
- *Les détecteurs de fumée sont susceptibles de se mettre en marche.*

## L. Foire aux questions

PROBLÈME	SOLUTIONS
Condensation sur la vitre	Elle est due à la combustion du gaz et aux variations de température. Elle disparaît quand le poêle est chaud.
Flammes bleues	C'est le résultat d'un fonctionnement normal. Les flammes deviennent jaunes après 20 à 40 minutes de fonctionnement.
Odeur émane du poêle	Quand le poêle est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela est causé par la cuisson de la peinture et la combustion des résidus des huiles utilisées lors de la fabrication. L'odeur peut également provenir des revêtements et adhésifs utilisés autour du poêle.
Formation d'une pellicule sur la vitre	Ceci est normal et provient de la cuisson de la peinture et des bûches. La vitre devrait être nettoyée dans les 3 ou 4 heures suivant l'utilisation initiale du foyer afin d'éliminer les dépôts laissés par les huiles utilisées durant le procédé de fabrication. Un produit de nettoyage non abrasif, par exemple pour poêle à gaz, peut être nécessaire. Contactez votre revendeur.
Bruit métallique	Le bruit est dû à la dilatation et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité du poêle.
Est-ce normal de voir la flamme de la veilleuse brûler continuellement?	Dans un système d'allumage de veilleuse intermittent (IPI), la flamme de la veilleuse devrait s'éteindre lorsque le poêle est éteint. Certains systèmes de commande en option offerts dans les modèles IPI peuvent permettre à la flamme de la veilleuse de rester allumée.

# 3 Maintenance et entretien

Tout écran de protection ou garde-fou enlevé pour l'entretien doit être replacé avant de remettre en marche le poêle.

Si vous l'entretenez comme il convient, votre poêle vous offrira des années de fonctionnement sans soucis. Nous vous recommandons un entretien annuel par un technicien qualifié.

## A. Tâches de maintenance du propriétaire

L'installation et les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié. Le poêle doit être inspecté avant son utilisation et au moins une fois par an par un professionnel de l'entretien.

Les tâches suivantes pourront être réalisées par le propriétaire chaque année. Si leur réalisation vous est difficile, veuillez contacter votre revendeur pour un rendez-vous d'entretien.

Des nettoyages plus fréquents pourront être nécessaires en cas de présence de fibres dues à la proximité d'un tapis ou d'une moquette ou de tout autre facteur. Le compartiment de commande, le brûleur et le conduit de circulation de l'air du poêle doivent toujours être propres.

**ATTENTION! Danger de brûlures!** Le poêle doit être éteint et froid avant son entretien.

### Nettoyage de la vitre

**Fréquence** : saisonnière

**Par** : le propriétaire

**Outils requis** : gants de protection, nettoyant vitres, chiffon et une surface stable de travail.

**ATTENTION! Manipulez l'assemblage de vitre fixe avec précaution.** La vitre peut se briser.

- Évitez de heurter, d'érafler ou de claquer la vitre
  - Évitez les nettoyants abrasifs
  - **NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est encore chaude.**
  - Préparez un espace de travail suffisamment grand pour poser l'assemblage de vitre fixe et le cadre de la porte en plaçant un chiffon sur une surface plate et stable.
- Remarque** : L'assemblage de vitre fixe et les joints peuvent avoir des résidus susceptibles de tacher les moquettes ou les revêtements de sol.
- Retirez la porte ou la façade décorative du poêle et mettez-les de côté sur la surface de travail.
  - Pour retirer l'assemblage de vitre fixe, reportez-vous aux instructions de la Section 12.H.
  - Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant de commerce non abrasif obtenu dans le commerce.
    - Dépôts légers : Utilisez un chiffon doux avec du savon et de l'eau
    - Dépôts importants : Utilisez un nettoyant spécialement adapté aux vitres des foyers (veuillez consulter votre revendeur)
  - Placez soigneusement l'assemblage de vitre fixe sur le poêle. Tenez la vitre en place d'une main pendant que vous fermez les loquets de l'autre.
  - Remettez la porte ou la façade décorative.

## Encadrements, portes décoratives

**Fréquence** : annuel

**Par** : le propriétaire

**Outils requis** : gants de protection, surface de travail stable

- Évaluez l'état de l'écran; remplacez si nécessaire.
- Inspectez pour relever la présence de rayures, d'entailles ou d'autres signes de dégâts; réparez si nécessaire.
- Vérifiez que les ailettes ne sont pas bloquées.
- Passez l'aspirateur ou époussetez les surfaces.

## Télécommande

**Fréquence** : saisonnière

**Par** : le propriétaire

**Outils requis** : piles de remplacement et instructions de la télécommande.

- Trouvez le transmetteur et le récepteur de la télécommande.
- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande. Veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation de la télécommande pour un calibrage et un réglage appropriés.
- Placez les piles comme il convient dans les télécommandes et les récepteurs.
- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.

Afin de prévenir tout fonctionnement accidentel lorsque vous n'utilisez pas votre foyer pendant une période prolongée (mois d'été, vacances, voyages, etc.) :

- Retirez les piles des télécommandes.

## Évacuation des gaz

**Fréquence** : saisonnière

**Par** : le propriétaire

**Outils requis** : gants de protection et lunettes de sécurité.

- Inspectez la ventilation et les abat-vents pour déceler tout blocage ou obstruction tels que végétation, nids d'oiseaux, feuilles mortes, neige, débris, etc.
- Vérifiez le dégagement de l'abat-vent pour d'éventuels travaux de construction (agrandissement, terrasse, clôture ou remise). Voir la Section 6.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun signe de corrosion ou de séparation des sections de conduit.
- Vérifiez que les dispositifs de protection contre les intempéries, les joints et les solins ne sont pas endommagés.
- Inspectez le pare-vent pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou manquant.

## **B. Tâches de maintenance du technicien d'entretien**

Les tâches suivantes doivent être réalisées par un technicien qualifié.

### **Inspection du joint d'étanchéité et de la vitre**

**Fréquence** : annuel

**Par** : Technicien d'entretien

**Outils requis** : gants de protection, chiffon et une surface de travail stable.

- Inspectez l'état du joint d'étanchéité.
- Vérifiez que l'assemblage de vitre fixe ne porte aucune égratignure ou aucun éclat pouvant provoquer une cassure lorsqu'il sera exposé à la chaleur.
- Assurez-vous que la vitre ou son cadre ne sont pas endommagés. Remplacez si nécessaire.
- Vérifiez que l'assemblage de vitre fixe est bien maintenu et que les joints sont intacts et non endommagés. Remplacez si nécessaire.

### **Similibûches**

**Fréquence** : annuel

**Par** : Technicien d'entretien

**Outils requis** : Gants protecteurs.

- Vérifiez qu'il ne manque aucune bûche et que les bûches sont intactes. Remplacez si nécessaire. Reportez-vous à la Section 12 pour connaître les instructions sur le placement des similibûches.
- Vérifiez le placement des similibûches et qu'aucune obstruction des flammes ne cause la production de suie. Corrigez au besoin.

### **Boîte à feu**

**Fréquence** : annuel

**Par** : Technicien d'entretien

**Outils requis** : gants de protection, papier de verre, laine d'acier, chiffons, essences minérales, peinture d'apprêt et de retouche.

- Inspectez l'état de la peinture, les surfaces gauchies, la corrosion et la perforation. Poncez et repeignez, si nécessaire.
- Remplacez le poêle si la boîte à feu est perforée.

### **Compartment de commande et haut de la boîte à feu**

**Fréquence** : annuel

**Par** : Technicien d'entretien

**Outils requis** : gants de protection, aspirateur, chiffons à poussière

- Aspirez et essuyez la poussière, enlevez les toiles d'araignées, les débris ou poils d'animaux domestiques. Soyez prudent pendant le nettoyage de ces endroits. Les vis qui ont perforé la tôle ont des extrémités pointues qui doivent être évitées.
- Retirez tout corps étranger.
- Vérifiez que la circulation d'air n'est pas entravée.

## Allumage du brûleur et fonctionnement

**Fréquence** : annuel

**Par** : Technicien d'entretien

**Outils requis** : gants de protection, aspirateur, brosse, lampe de poche, voltmètre, perceuse avec ses différentes mèches et un manomètre.

- Vérifiez si le brûleur est correctement fixé et qu'il est aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
- Nettoyez le dessus du brûleur, vérifiez si des orifices sont bouchés, corrodés ou endommagés. Remplacez le brûleur si nécessaire.
- Remplacez les similibraises Glowing Embers par de nouveaux morceaux de la taille d'une pièce de dix sous. **NE PAS** obstruer les orifices ou les sentiers d'allumage. Reportez-vous à la section 12 pour savoir comment placer les similibraises.
- Vérifiez si les piles ont été enlevées des systèmes de pile d'appoint IPI pour empêcher la défaillance prématurée des piles ou des fuites. Pour obtenir la durée de vie optimale des braises, placez le bloc-piles hors de la cavité des commandes sur l'âtre. Cet emplacement réduira le risque de surchauffe des piles durant l'utilisation prolongée du poêle, car cela pourrait entraîner une réduction de la durée de vie des piles ou leur dégradation.
- Vérifiez la qualité de l'allumage et la propagation de la flamme à tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de retard dans l'allumage.
- Vérifiez que la flamme ne dévie pas ou qu'elle ne présente pas d'autres problèmes.
- Vérifiez que le réglage de l'obturateur d'air est correct. Voir la Section 12 concernant les réglages de l'obturateur d'air requis. Vérifiez que l'obturateur d'air ne contient ni poussière, ni débris.
- Vérifiez l'absence de trace de suie, saleté ou corrosion dans l'orifice. Vérifiez que la taille de l'orifice est correcte. Voir la liste des pièces de rechange pour une mesure correcte de la taille de l'orifice.
- Vérifiez la pression du collecteur et la pression d'entrée. Réglez le régulateur si nécessaire.
- Inspectez le modèle de la flamme de la veilleuse et sa force. Voir les Figures 3.1 un modèle correct de flamme de la veilleuse. Nettoyez ou remplacez le raccord au besoin.
- Inspectez le thermocouple/thermopile ou la tige du capteur de flamme IPI pour tout signe de suie, de corrosion et de détérioration. Polissez avec de la fine laine d'acier ou remplacez au besoin.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de court-circuit du détecteur de flamme en vérifiant la continuité entre le capuchon de la veilleuse et la tige du détecteur de flamme. Remplacez la veilleuse si nécessaire. (IPI seulement)



Figure 3.1 Modèles de flamme de la veilleuse IPI

# Manuel d'installation

## 4 Par où commencer

### A. Système de poêle typique

**AVIS :** Les illustrations et les photos correspondent aux installations typiques et ne sont données qu'à titre d'indication. Les illustrations/diagrammes ne sont pas à l'échelle. Le produit peut être différent des images du manuel.

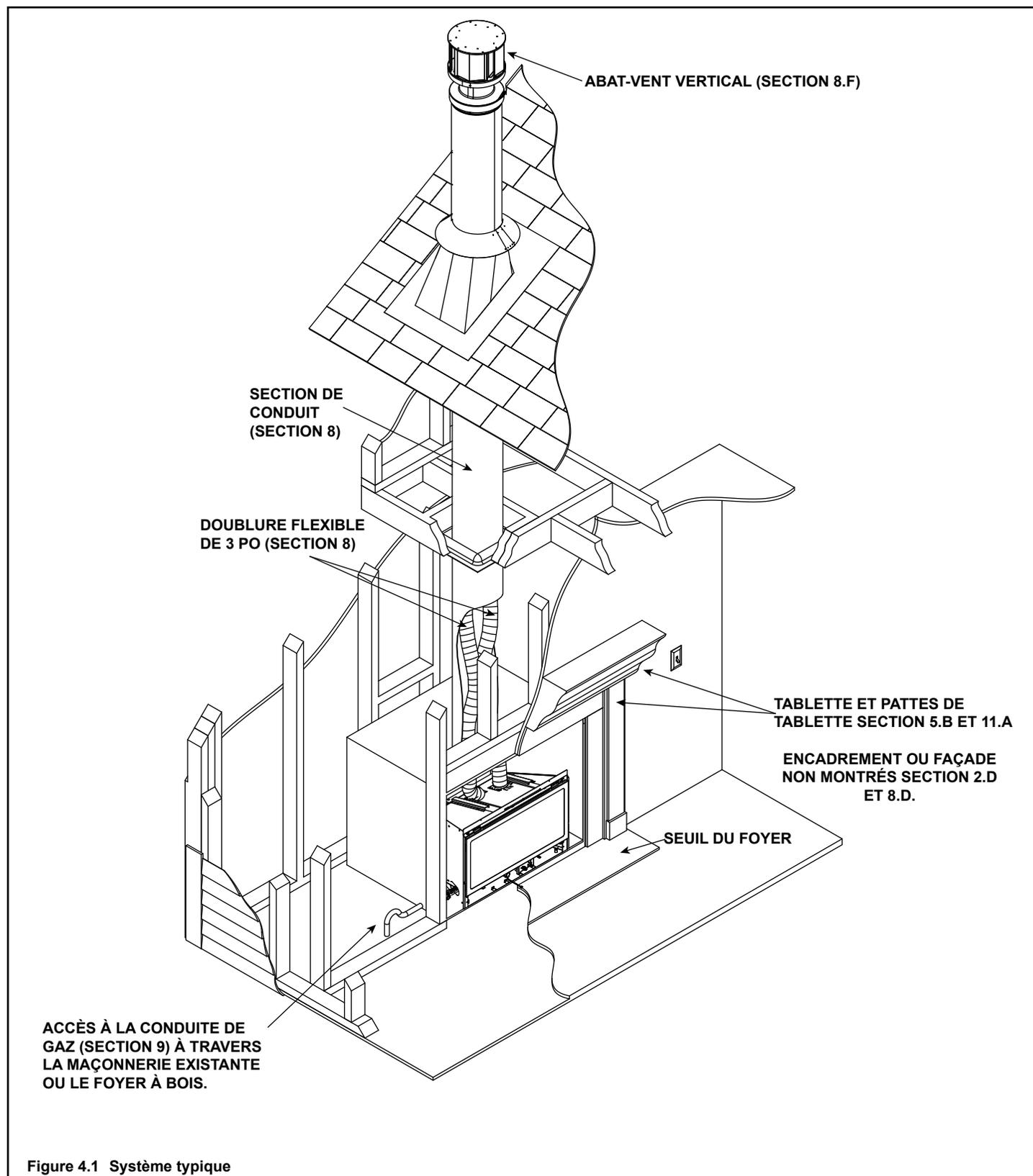


Figure 4.1 Système typique

## B. Considérations techniques et conseils d'installation

Les poêles encastrables Quadra-Fire sont conçus pour être installés dans des foyers en maçonnerie ou préfabriqués, brûlant des combustibles solides, installés en conformité avec les normes de constructions nationales, provinciales, d'État et locales. Les foyers doivent être construits avec des matériaux non combustibles et, en l'absence de règlements locaux ou régionaux, ils doivent répondre à la norme NFPA 211. Aucune source d'air extérieur supplémentaire n'est nécessaire.

L'installation DOIT être en conformité avec les codes et les réglementations locaux, provinciaux, des États et nationaux. Veuillez consulter un assureur, un inspecteur local ou le service des incendies compétents concernant les restrictions, les permis et inspection d'installation.

Avant d'installer le poêle encastrable à gaz :

- Faites inspecter et nettoyer les cheminées et la structure adjacente par des professionnels qualifiés. Hearth & Home Technologies recommande que des professionnels certifiés par la NFI ou la CSIA, ou des techniciens supervisés par des professionnels certifiés effectuent au minimum une inspection NFPA 211 niveau 2 de la cheminée.
- Remplacez les pièces de la cheminée et du foyer selon les indications des professionnels.
- Assurez-vous que le dégagement à la tablette et aux encadrements combustibles est conforme aux codes et aux règlements en vigueur pour les foyers à combustibles solides. En l'absence de codes locaux ou régionaux, reportez-vous à NFPA 211.
- Assurez-vous que tous les joints sont bien engagés et la cheminée bien fixée.
- Dimensions minimum du foyer. Voir la Section 5.A.
- Exigences en matière de conduite d'arrivée de gaz.
- Exigences en matière de câblage électrique.
- Détails de finition.
- Si des accessoires en option doivent être installés, tels qu'un commutateur mural ou une télécommande.

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Pour de l'assistance ou des renseignements supplémentaires, veuillez consulter un technicien qualifié, une agence d'entretien ou votre revendeur.



L'installation et la maintenance de cet appareil devraient être effectuées par du personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

## C. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que les outils et fournitures suivants sont disponibles :

Un ruban à mesurer	Les matériaux de charpente
Des pinces	Un tournevis à tête plate
Un marteau	Un tournevis Phillips
Des gants	Une équerre de charpentier
Un voltmètre	Une perceuse électrique et des forets (1/4 po (6 mm))
Un fil à plomb	Des lunettes de sécurité
Un niveau	Une scie à va-et-vient
Un manomètre	Une solution non corrosive pour le contrôle des fuites

Des vis autotaraudeuses de 1/2 à 3/4 po de longueur, n° 6 ou n° 8

Un produit de calfeutrage (coté pour une exposition continue à 300 °F (149 °C) minimum)

## D. Inspection du poêle et des composants

- Déballez soigneusement le poêle et les composants.
- Les composants du système d'évacuation et de l'encadrement sont susceptibles d'être envoyés séparément.
- S'il est emballé séparément, l'ensemble de similibûches et la grille doivent être installés.
- Informez votre revendeur si des pièces, la vitre en particulier, ont été endommagées pendant le transport.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimales.**

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou d'explosion!** Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement en toute sécurité du poêle. **NE PAS** installer un composant endommagé, incomplet ou de substitution. Le poêle doit rester au sec.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un poêle ou de composants du système d'évacuation endommagés.
- Modification du poêle ou du système d'évacuation.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Mauvaise installation des similibûches ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.

**Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.**

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie, d'explosion ou d'électrocution! NE PAS** utiliser ce poêle si toute partie a été immergée sous l'eau. Appelez un technicien qualifié afin qu'il inspecte le poêle et qu'il remplace toute pièce du système de commande ou de commande du gaz ayant été immergée sous l'eau.

# 5 Dimensions requises du foyer

## A. Ouverture minimum du foyer

Les exigences minimums de l'ouverture du foyer pour un encadrement ordinaire d'une profondeur de 3/4 po (19 mm) sont montrées à la Figure 5.2. Pour des ouvertures plus petites, un encadrement d'une épaisseur de 1-1/2 po (38 mm) en option est offert et les dimensions sont montrées à la Figure 5.3.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou de brûlures!** Assurez un dégagement suffisant autour des sorties d'air et pour l'entretien. **En raison des hautes températures, le poêle doit être installé dans un lieu où il y a peu de mouvement et loin des meubles et des rideaux.**

- La brique réfractaire, les portes en verre, les longerons de grillage, le grillage et la grille de bûches peuvent être retirés d'une boîte à feu préfabriquée afin d'obtenir l'ouverture minimum requise pour le poêle encastrable à gaz.
- Les tablettes à fumée, les boucliers et les déflecteurs peuvent être retirés de la boîte à feu préfabriquée s'ils sont attachés par des fixations mécaniques.

- Le plancher en métal de la boîte à feu à combustibles solides peut être retiré afin de faciliter le poêle encastrable.
- Il est interdit de découper toute pièce de tôle du foyer dans laquelle le poêle encastrable sera installé, sauf dans le cas du plancher selon les tests et les indications mentionnées ci-dessus et à la Figure 5.1.
- Un espace d'au moins 1/2 po (13 mm) entre le fond du poêle et le plancher en métal de la boîte à feu à combustible solide est **RECOMMANDÉ** afin d'obtenir un rendement optimal. Voir la vue de côté à la Figure 5.1.

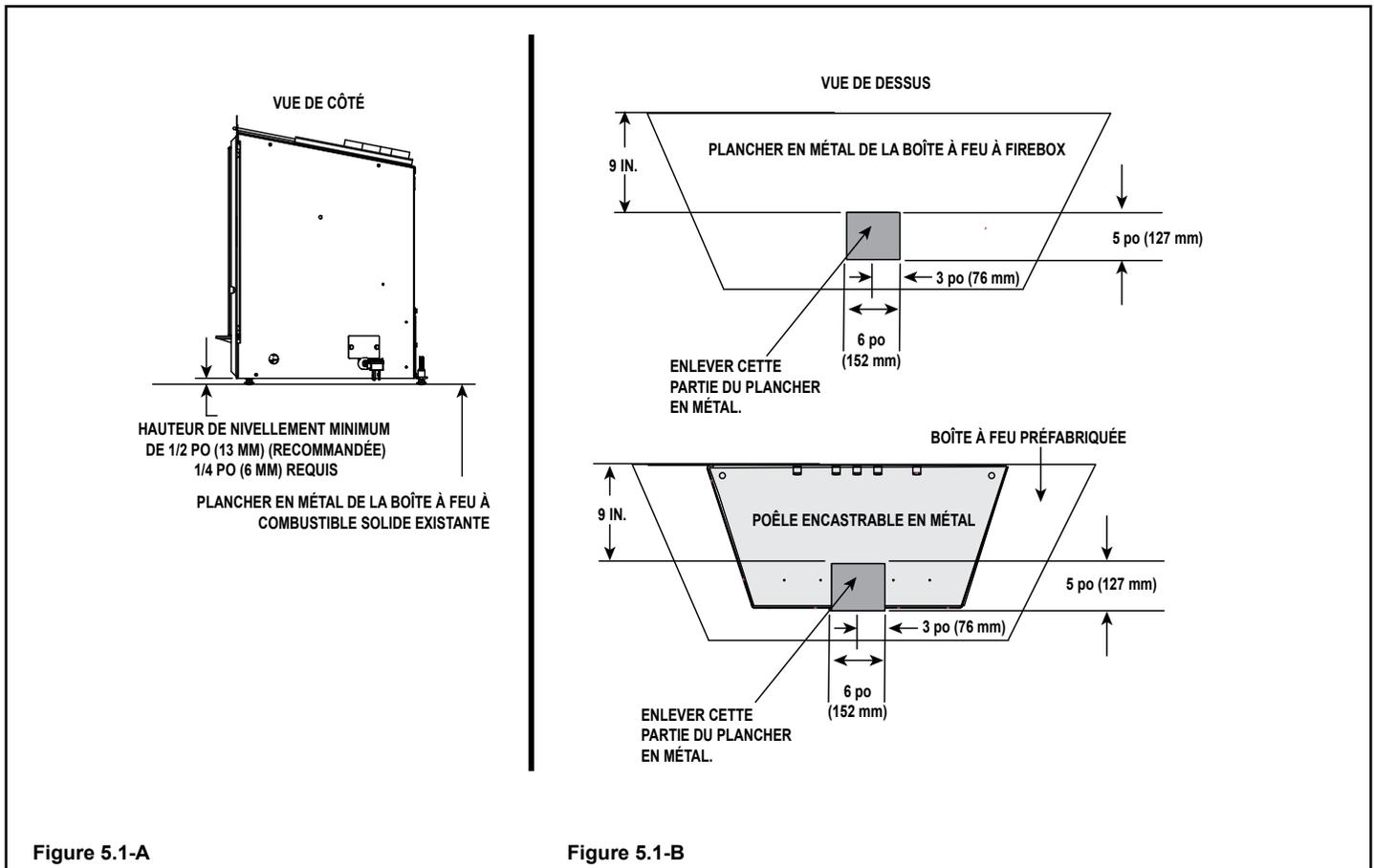
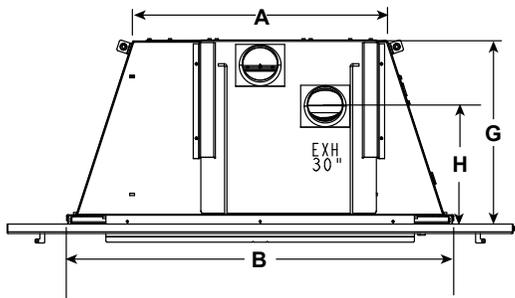


Figure 5.1-A

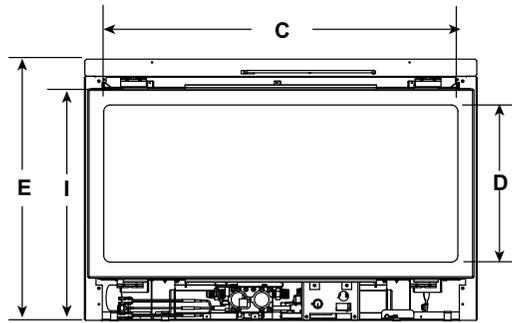
Figure 5.1-B

- Le poêle ne peut pas être posé directement sur l'enveloppe extérieure de la base, un espace libre de 1/4 po (6 mm) **DOIT** exister entre le poêle encastrable et le plancher de la base. Utiliser les pattes de nivellement pour lever le poêle encastrable d'au moins 1/4 po (6 mm). Le foyer d'origine ne peut jamais être remis en service pour brûler des combustibles solides dans cet état. Les parois et la structure supérieure de la boîte à feu ne peuvent pas être modifiées sauf les déflecteurs et registres amovibles.
- S'il est impossible d'obtenir un écart de 1/2 po (13 mm), une section du plancher en métal peut être retirée. Voir la Figure 5.1-B.

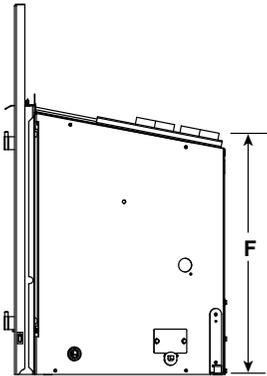
**VUE DE DESSUS**



**VUE DE L'AVANT**



**VUE DE CÔTÉ**



**DIMENSIONS MINIMUM DU FOYER**

Emplacement		QFI35-C		QFI30-C	
		Pouces	Millimètres	Pouces	Millimètres
A	Largeur arrière	23-7/16	595	20-3/16	513
B	Largeur avant	34-5/8	879	30-5/8	778
C	Largeur de l'ouverture de la vitre	31-5/8	803	27-1/2	699
D	Hauteur de l'ouverture de la vitre	15-11/16	398	12-3/16	310
E	Hauteur avant	24-1/16	611	20-7/16	519
F	Hauteur arrière	21-1/8	537	17-5/8	448
G**	Profondeur du poêle	15-3/4	400	14-3/4	375
H	Profondeur pour l'évent	10-5/8	270	9-1/2	241
I	Hauteur jusqu'au haut du cadre de la vitre	21-5/8	549	18-1/4	464

\* Remarque : Si le collier d'échappement du poêle encastrable et celui du registre du foyer ne s'alignent pas, ajouter 4 po (102 mm) à la hauteur minimum du foyer pour les coudes dans le tuyau d'évacuation.

\*\* La profondeur du poêle est mesurée de l'arrière de l'encadrement afin de procurer la profondeur nécessaire pour l'installation.

En plus de ces dimensions, reportez-vous aussi aux dégagements pour les projections de tablette de foyer (Section 5.B).

**Figure 5.2 Ouverture du foyer**

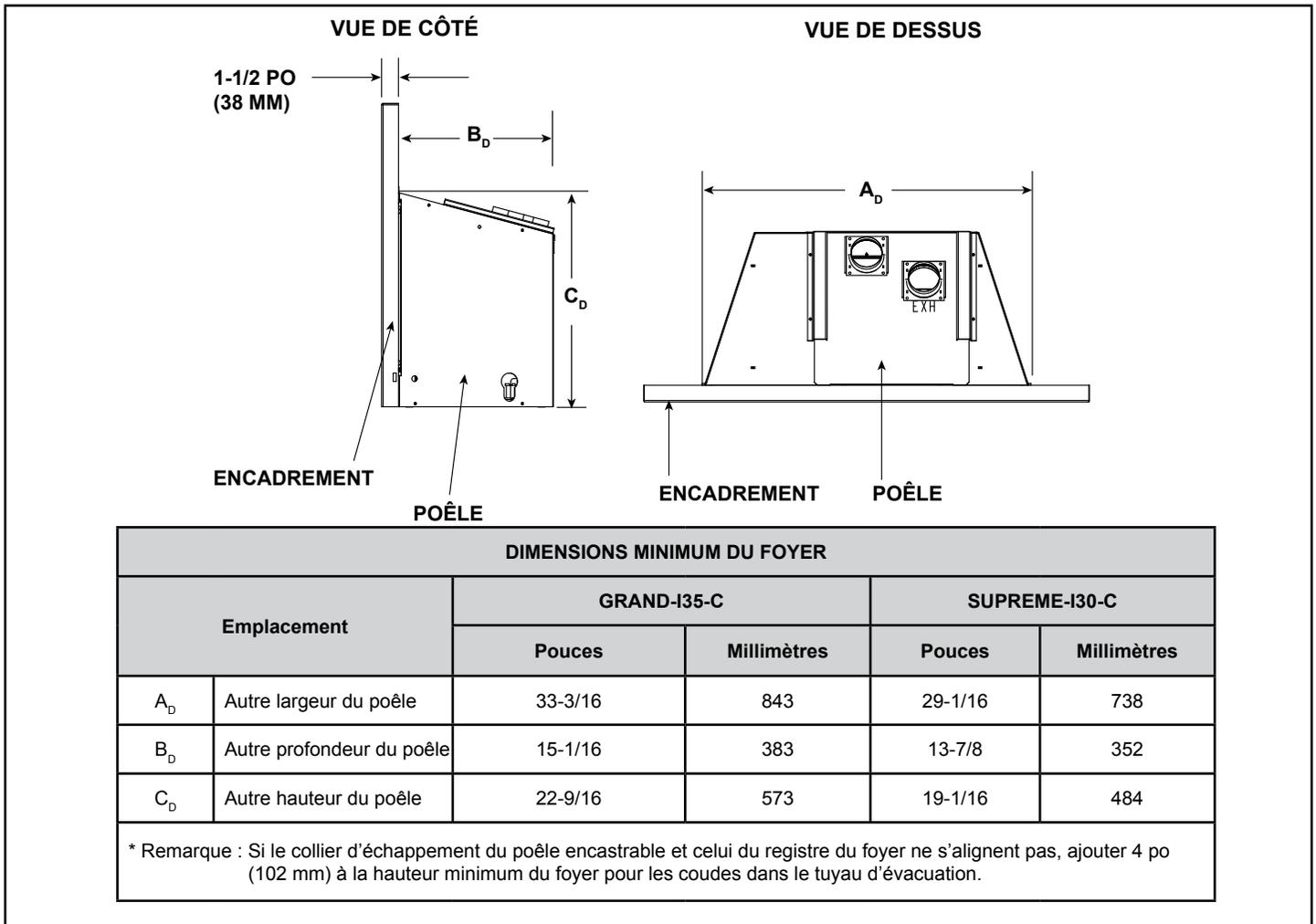


Figure 5.3 Ouverture du foyer – encadrement profond

## B. Projection de la tablette et de la paroi

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie!** Respectez les dégagements minimum spécifiés pour les matériaux combustibles. Un encadrement ou du matériel de finition qui se trouverait à une distance inférieure à celle indiquée doit être entièrement fait de matériaux non combustibles (ex : des rivets d'acier, panneau de béton, etc.).

Le dégagement entre le poêle encastrable et les matériaux combustibles en dessous du poêle est de 1/4 po (6 mm). Le dégagement au-dessus de l'ouverture du foyer pour les matières combustibles projetant plus de 12 po (305 mm) max. est de 12 po (305 mm).

- Utilisez les pattes de nivellement pour lever le poêle encastré d'au moins 1/4 po (6 mm) au-dessus des matériaux combustibles ou de l'enveloppe extérieure de la boîte à feu préfabriquée.

Les parements combustibles ne doivent pas être prolongés sous l'encadrement du poêle encastrable. Pour connaître les caractéristiques des matériaux non combustibles, reportez-vous à la section 1.E.

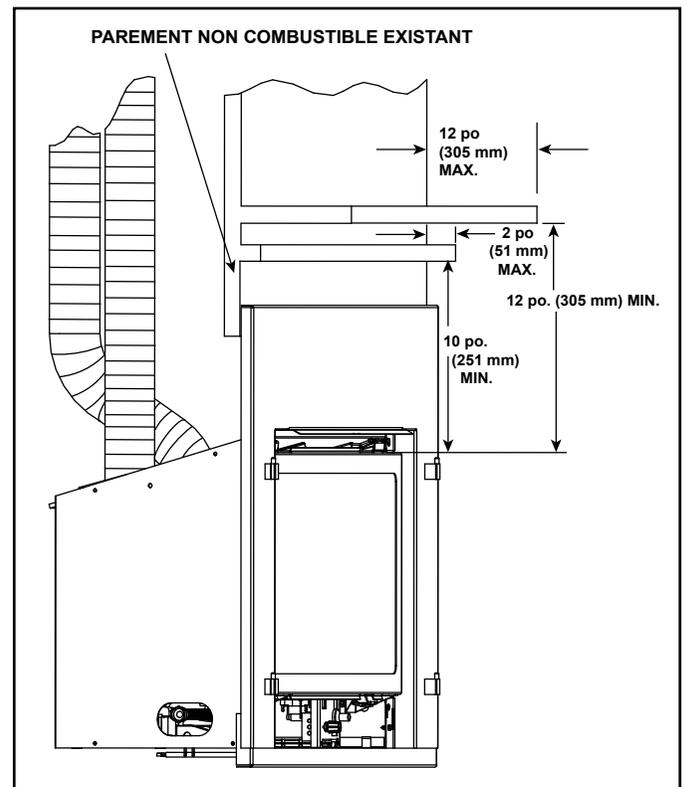


Figure 5.4 Dégagement de la tablette de foyer

# 6 Emplacements de l'abat-vent

## A. Dégagements minimums de l'abat-vent

### AVERTISSEMENT

Danger d'incendie.

Respectez les dégagements spécifiés entre le conduit et les matériaux combustibles.

- **NE PAS** remplir les espaces vides de matériaux isolants ou autres.

L'obstruction du conduit d'évacuation avec des matériaux isolants ou autres peut provoquer un incendie.

Inclinaison du toit	H (Min.) Pi
Entre l'horizontale et 6/12.....	1,0* (0,30 m)
Entre 6/12 et 7/12.....	1,25* (0,38 m)
Entre 7/12 et 8/12.....	1,5* (0,46 m)
Entre 8/12 et 9/12.....	2,0* (0,61 m)
Entre 9/12 et 10/12.....	2,5 (0,76 m)
Entre 10/12 et 11/12.....	3,25 (1 m)
Entre 11/12 et 12/12.....	4,0 (1,22 m)
Entre 12/12 et 14/12.....	5,0 (1,52 m)
Entre 14/12 et 16/12.....	6,0 (1,83 m)
Entre 16/12 et 18/12.....	7,0 (2,13 m)
Entre 18/12 et 20/12.....	7,5 (2,29 m)
Entre 20/12 et 21/12.....	8,0 (2,44 m)

\* minimum de 3 pi (0,91 m) dans les régions neigeuses

**Figure 6.1 Hauteur minimum entre le toit et l'ouverture de décharge la plus basse**

# 7 Préparations pour l'installation

Préparez le foyer de maçonnerie ou la boîte à feu préfabriquée non combustible pour carburant solide.

## A. Inspection et nettoyage

Avant d'installer le poêle encastrable à gaz :

- Faites inspecter et nettoyer les cheminées et la structure adjacente par des professionnels qualifiés. Hearth & Home Technologies recommande que des professionnels certifiés par la NFI ou la CSIA, ou des techniciens supervisés par des professionnels certifiés effectuent au minimum une inspection NFPA 211 niveau 2 de la cheminée.
- Remplacez les pièces de la cheminée et du foyer selon les indications des professionnels.
- Assurez-vous que tous les joints sont bien engagés et la cheminée bien fixée.
- Assurez-vous que le dégagement à la tablette et aux encadrements combustibles est conforme aux codes et aux règlements en vigueur pour les foyers à combustibles solides. En l'absence de codes locaux ou régionaux, reportez-vous à NFPA 211.
- Assurez-vous que la cheminée est construite de matériaux non combustibles.
- Assurez-vous que la cheminée est propre et en bon état.
- Assurez-vous que toutes les portes de ramonage de la cheminée sont hermétiques afin de prévenir l'aspiration d'air dans la cheminée.

## B. Registre de tirage sur le conduit

Bloquez entièrement le registre de tirage sur le conduit du foyer à combustible solide dans la position ouverte OU enlevez-le complètement.

## C. Conduite de gaz

**Remarque** : Si le foyer préfabriqué ne comporte pas de trou d'accès au gaz, percez un trou de 1 po (25 mm) de diamètre ou moins à travers la paroi inférieure ou le fond de la boîte à feu d'une manière professionnelle. Ce trou d'accès doit être bouché avec de l'isolant non combustible après que la conduite de gaz est installée.

- Installez une conduite de gaz dans la cavité de la boîte à feu.
- Vérifiez les codes locaux et les exigences en matière de taille de conduite de gaz selon NFPA51. Voir la Section 9.
- Il est conseillé d'installer un morceau de conduite de gaz plus long dans le poêle à bois ou le foyer en maçonnerie existant afin de permettre de retirer le poêle encastrable à des fins d'entretien futures.

## D. Avis de conversion du foyer

Appliquez de façon permanente l'étiquette avec l'avertissement suivant dans un coin inférieur arrière de la boîte à feu du foyer dans lequel le poêle encastrable est installé. De la silicone ou des fixations mécaniques peuvent être nécessaires pour bien apposer l'étiquette.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie!** Ce foyer a été converti pour l'utilisation avec un poêle encastrable à gaz seulement et ne peut pas être utilisé pour brûler du bois ou des combustibles solides à moins que toutes les pièces d'origine aient été remplacées et que le foyer soit approuvé à nouveau par les autorités compétentes.

## E. Prise de courant électrique

Une prise de courant doit être installée dans le coin inférieur arrière du foyer en maçonnerie ou du foyer préfabriqué existant afin d'alimenter le poêle. Chaque poêle est livré de série avec un assemblage de cordon d'alimentation permettant d'utiliser une soufflante et d'autres accessoires. Les accessoires se branchent dans la nouvelle prise de courant ou peuvent être acheminés hors du poêle vers une prise de courant externe à proximité.

# 8 Installation du conduit d'évacuation et du poêle

## A. Limites du conduit d'évacuation

Les abréviations indiquées dans ce tableau sont utilisées dans les diagrammes de ventilations.

Description
Longueur minimale de conduit de 10 pi (3 m)
Longueur maximale de conduit de 50 pi (15 m)

L'évacuation à l'horizontale est INTERDITE.

Les conduits verticaux sont mesurés jusqu'au sommet de la cheminée.

Ce poêle est homologué pour l'utilisation avec les systèmes et les composants LINK-DV seulement. Il est permis de prolonger l'évacuation au-delà de la cheminée existante (dans des limites prescrites de hauteur maximale) en utilisant des conduits de série SL-D ou Dura Vent de série GS de 4 po x 6-5/8 po (102 x 168 mm) d'évacuation directe de poêle à gaz. La connexion est effectuée au moyen du DV-46DVA-GK. Le conduit d'évacuation doit être complété avec l'abat-vent fourni avec le kit de conduit d'évacuation de série LINK.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie, d'explosion et d'asphyxie! Ne PAS connecter ce poêle à gaz à un tuyau de cheminée utilisé par un autre appareil à combustible solide ou gazeux.**

- Peut compromettre la sécurité du fonctionnement de ce poêle ou des autres appareils connectés au même tuyau de cheminée.
- Évacuez les gaz de ce poêle directement vers l'extérieur.
- Utilisez un système de conduit d'évacuation séparé pour ce poêle.

**ATTENTION! TOUTES les spécifications du conduit DOIVENT être observées.** Ce produit a été testé et homologué selon ces spécifications. Le rendement du poêle souffrira si les spécifications ne sont pas observées.

## B. Composants du conduit d'évacuation des gaz

**ATTENTION! Danger de coupures, d'abrasions et de projection de débris.** Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité pendant l'installation. Les bords des tôles d'acier sont tranchants.

Le système d'abat-vent vertical installé sur ce modèle comprend :

- Un tuyau d'évacuation flexible pour l'échappement des gaz (compris dans le kit d'évent).
- Un morceau de tuyau d'entrée d'air flexible de 3 po (76 mm) de diamètre pour l'air de combustion (compris dans le kit d'évent).
- Un adaptateur tuyau à abat-vent (compris dans le kit d'évent).
- Un abat-vent vertical (compris dans le kit d'évent).

## C. Connexion du tuyau d'évacuation

Les instructions sont contenues dans le kit d'abat-vent.

- Installez les tuyaux d'évent de 3 po (76 mm) dans la cheminée par le haut.
- Fixez le tuyau d'évacuation flexible au collier de démarrage de l'échappement sur le dessus du poêle avec trois vis.
- Utilisez 3 vis pour fixer la section du tuyau d'entrée d'air dans le collier d'entrée d'air sur la plaque coulissante. Voir la Figure 8.1. **REMARQUE :** La plaque coulissante de collier peut être déposée du poêle afin de faciliter l'installation.

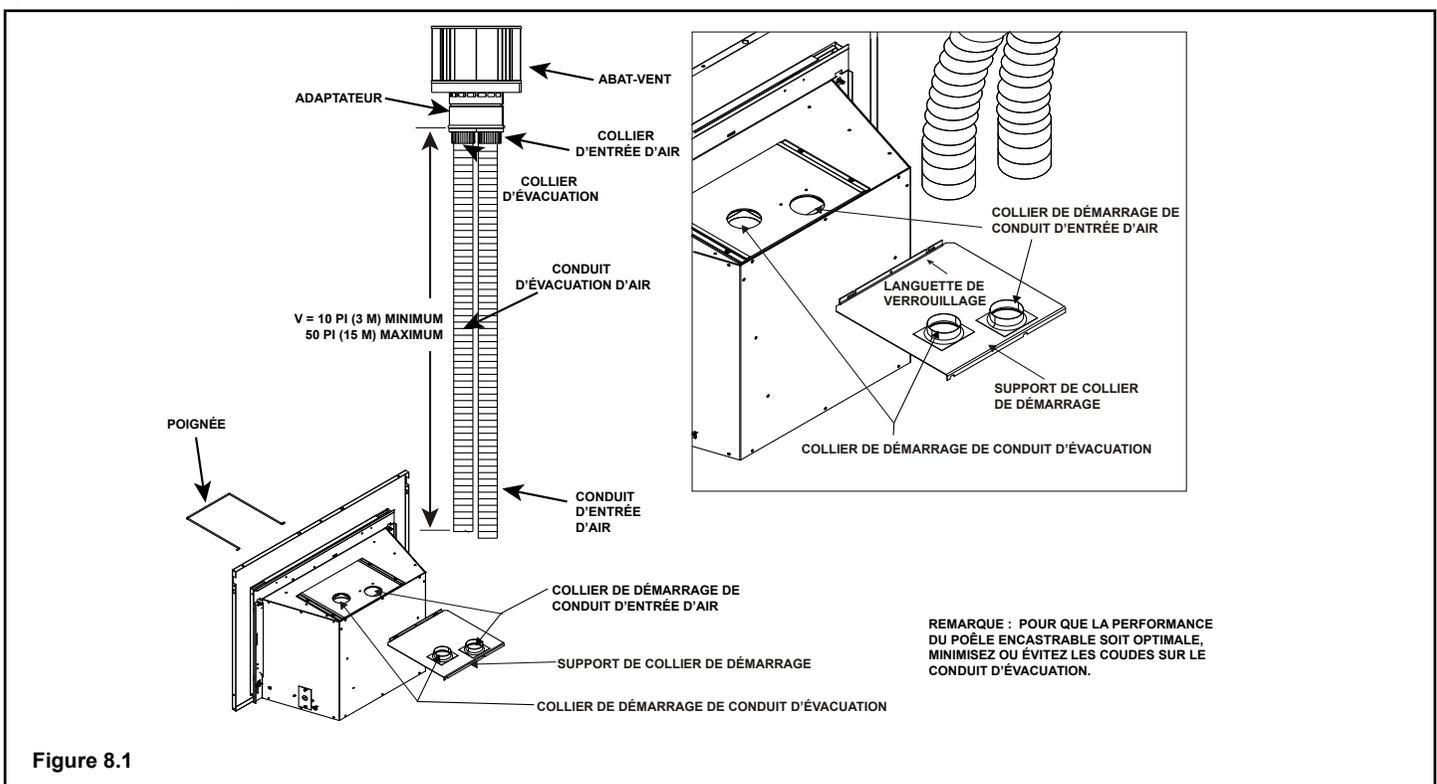


Figure 8.1

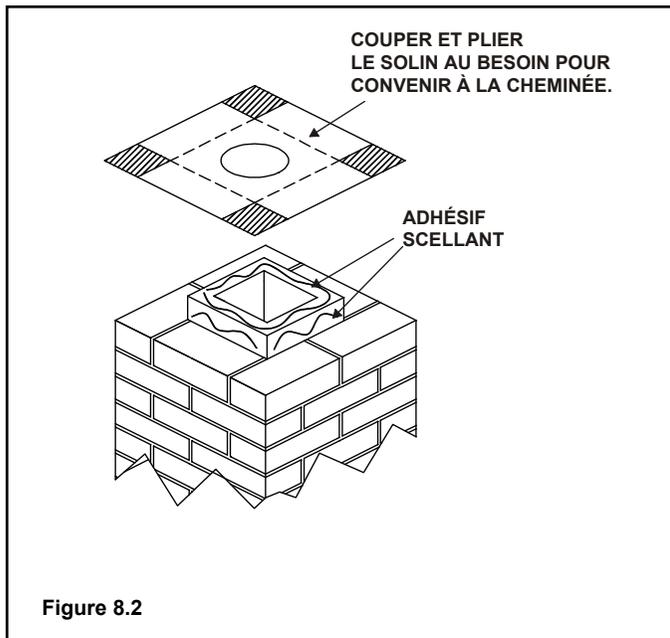


Figure 8.2

- Découpez la plaque supérieure de la cheminée afin de minimiser le surplomb ou pliez-la par-dessus le boisseau (voir la Figure 8.2).
- Posez un cordon de 3/8 po (10 mm) de silicone cotée à 300 °F (149 °C) sur le dessus du boisseau.

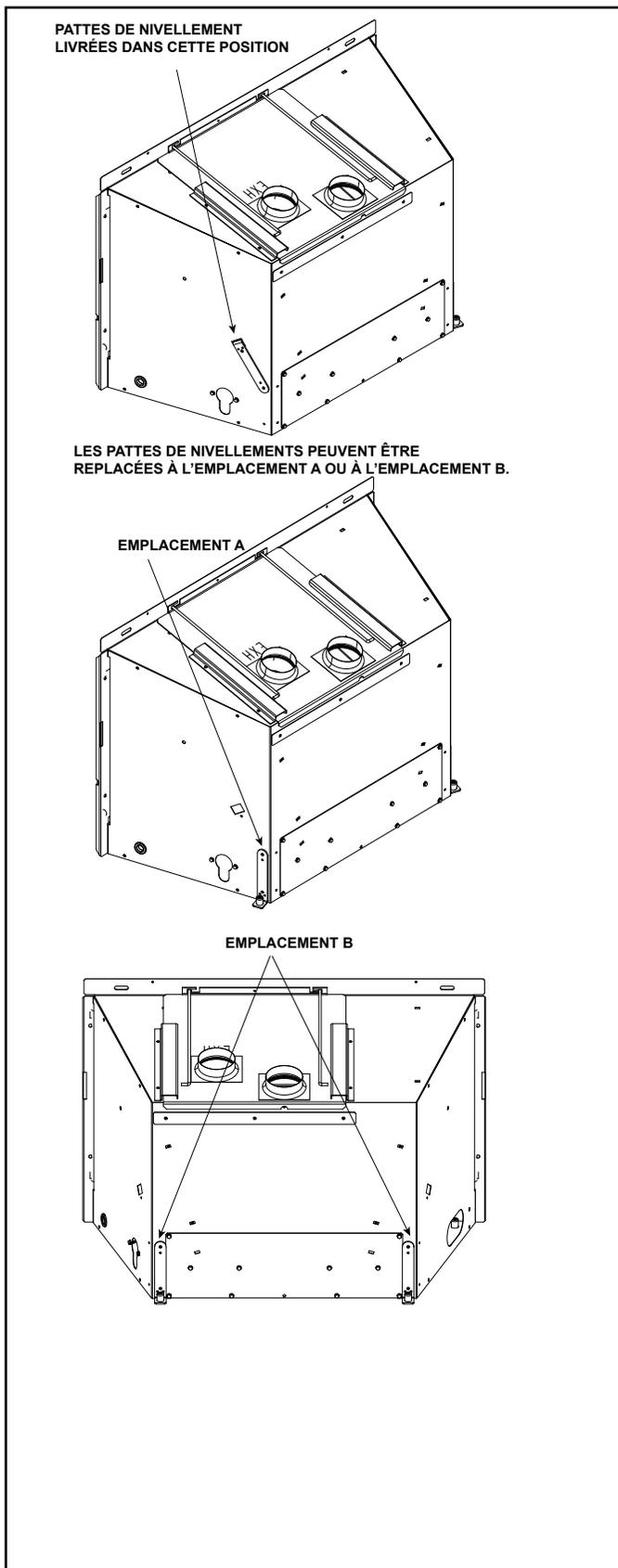
## D. Pose, fixation et mise de niveau du poêle

**AVERTISSEMENT! Risque d'explosion ou d'exposition à des vapeurs de combustion!** Connectez les sections de conduit d'évacuation comme décrit dans les instructions.

- Connectez **SEULEMENT** le conduit d'évacuation au collier de démarrage de l'échappement et au collier central de l'abat-vent.
- Connectez **SEULEMENT** le conduit d'entrée d'air au collier de démarrage de l'entrée d'air et au collier d'entrée d'air de l'abat-vent.
- **NE PAS** permettre au tuyau de ventilation de s'affaisser en dessous du point de connexion au poêle.
- Retirez les pattes de nivellement de la position de transport et reposez-les aux positions montrées à la Figure 8.3. Déposez les deux vis qui fixent la patte de nivellement sur le côté du poêle. Renversez la patte de manière à ce que le pied soit orienté vers le bas et vers l'extérieur. Alignez les deux trous de la patte avec les trous sur le poêle et fixez la patte au moyen des vis. Voir la Figure 8.3.
- Installez le poêle encastrable (sans l'encadrement) dans le foyer existant en tirant la plaque coulissante de collier vers l'avant.
- Passez la conduite de gaz dans le trou prévu à cet effet.
- Installez les fils de la télécommande dans le côté du poêle encastrable, le cas échéant. Voir la Section 8.E.
- Fixez la plaque coulissante de collier sur le poêle en plaçant la poignée verrouillable en place au moyen des languettes de verrouillage (voir Figure 8.1) et fixez-la avec des vis n° 8.
- Mettez le poêle de niveau dans le sens de la largeur et dans le sens de la longueur. Réglez les boulons de nivellement à la position verticale voulue afin que le poêle soit de niveau. Utilisez les boulons de nivellement inclus dans le sachet du manuel.
- Un espace de 1/2 po (13 mm) entre le fond du poêle et une surface métallique est **RECOMMANDÉ** afin d'obtenir un rendement optimal. Voir la Figure 5.1.
- Poussez tout excédent de tuyau d'évacuation dans la cheminée en évitant tout affaissement. Tordez et poussez le conduit flexible pour le raccourcir.
- Posez l'encadrement. Suivez les instructions d'installation de l'encadrement incluses avec l'encadrement.
- Poussez le poêle encastrable dans l'ouverture afin qu'il se pose parfaitement contre l'ouverture du foyer.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie!** Utilisez seulement un encadrement approuvé par Hearth & Home Technologies pour couvrir les grilles intégrales aux foyers à combustibles solides. Aucun autre composant, tel qu'un auvent, une plaque de tôle, etc., ne peut être utilisé pour fermer hermétiquement les événements.

**AVERTISSEMENT! Danger d'explosion!** Le manquement à placer les pièces conformément à ces diagrammes ou le manquement à utiliser seulement des pièces approuvées spécifiquement pour ce poêle peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.



## E. Télécommande

### Modèles IPI :

Si le kit de télécommande est utilisé pour commander la soufflante, le module Auxiliary 300 peut seulement être placé dans la cavité des commandes à droite du panneau de commande. Voir la Figure 8.4.

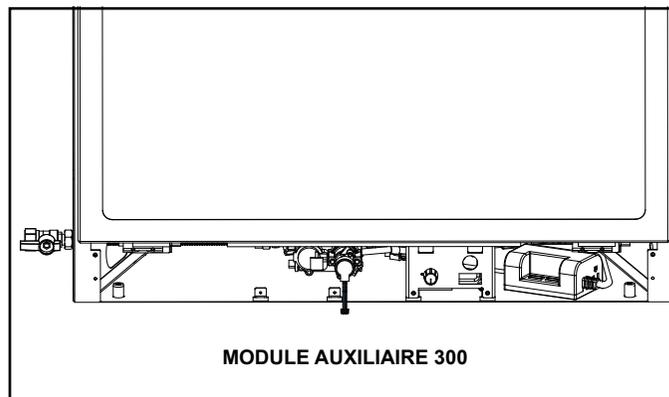


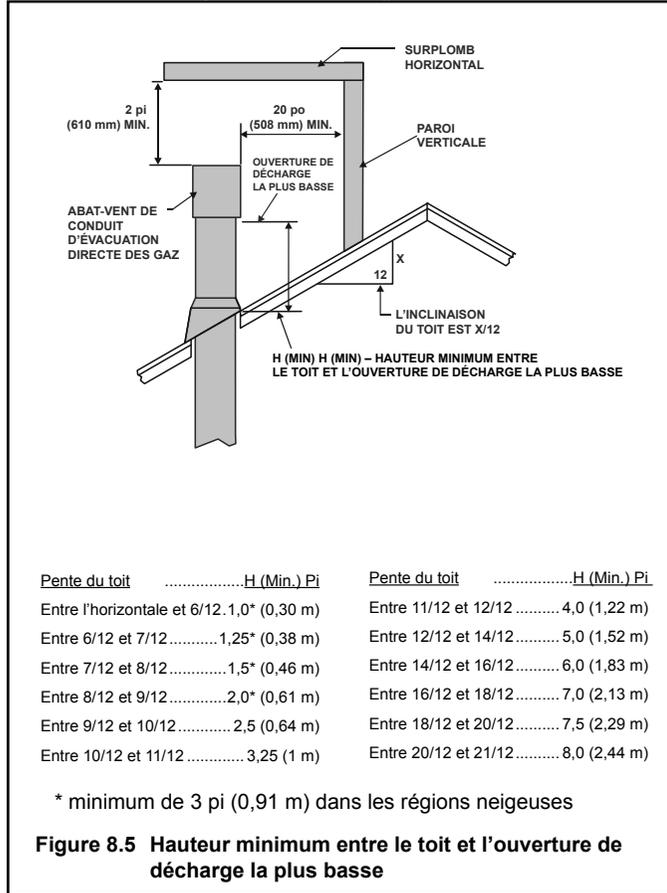
Figure 8.4 Emplacement du module de télécommande AUX300  
Fonction de soufflante – IPI

Figure 8.3

## F. Installation de l'adaptateur et de l'abat-vent

Pour l'installation de l'abat-vent, consultez les hauteurs minimums de l'évent selon la pente du toit (voir Figure 8.5).

Pour installer l'adaptateur, voir la Figure 8.6.



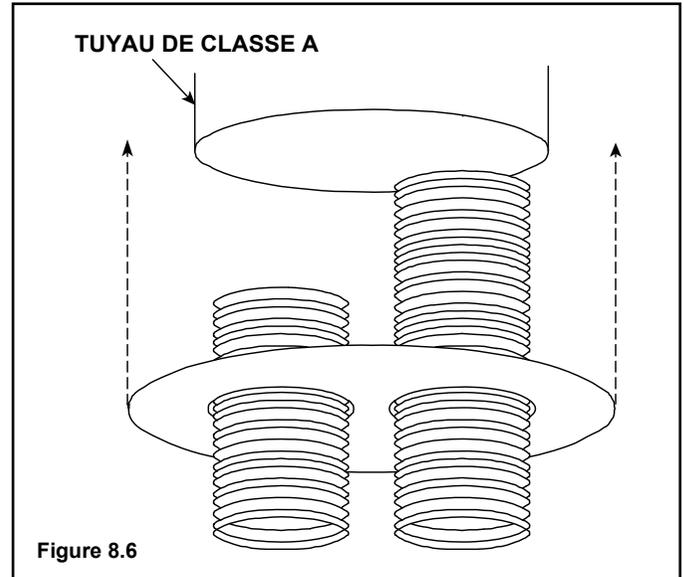
**ATTENTION! Danger de coupures, d'abrasions et de projection de débris.** Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité pendant l'installation. Les bords des tôles d'acier sont tranchants.

**Kit de solin de registre** (en option)

À utiliser avec le kit de doublure LINK-DV30B ou LINK-DV4-30B.

**Remarque :** Il peut être nécessaire d'enlever le registre pour utiliser ce kit.

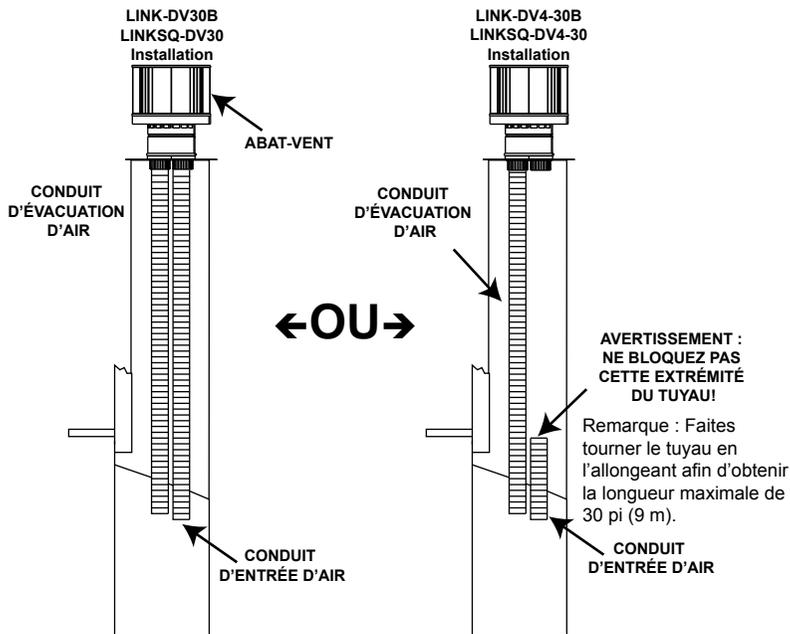
- Passez les doublures flexibles dans les trous de 3 po (76 mm) de diamètre du solin de registre.
- Fixez le solin de registre au toit de la boîte à feu avec les vis autotaraudeuses incluses dans le kit.



Pour éviter les odeurs et les courants d'air froid, il pourrait être nécessaire de poser une isolation incombustible ou des plaques de métal fabriquées sur place autour des conduits d'évacuation s'insérant dans le registre.

**Remarque :** Les systèmes LINK-DV4-30B et LINKSQ-DV4-30 NÉCESSITENT cette isolation.

## Maçonnerie



\*LINK-DV30B/LINKSQ-DV30 : Cette installation pourrait mieux fonctionner et laisser entrer l'air froid à des réglages de pression négative.

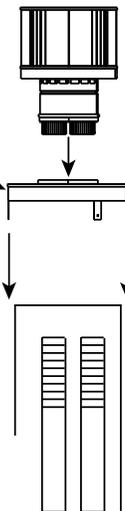
\*\*LINK-DV430B/LINKSQ-DV4-30 :

- Cette installation pourrait être plus susceptible de laisser entrer de l'air froid et l'effet de la pression négative sur la performance de l'appareil.
- Selon la propreté de la cheminée, envisagez d'utiliser une prise d'air de pleine longueur afin de réduire la possibilité des problèmes de contamination de la tige de détection et de rectification de flamme.

Figure 8.7

## Préfabriqué pour combustibles solides

LINK-ZC-ADPB EN OPTION  
POUR L'UTILISATION AVEC UN  
TUYAU DE COMBUSTION DE  
BOIS DE CLASSE A



Déposez le solin de 18 po x 18 po (457 x 457 mm) de l'abat-vent en déposant les 3 vis. Connectez le LINK-ZC-ADPB au tuyau de classe A et l'abat-vent au LINK-ZC-ADPB avec les vis autotaraudeuses fournies.

# 9 Renseignements sur le gaz

## A. Conversion de la source de combustible

- Assurez-vous que le poêle est compatible avec tous les types de gaz disponibles.
- Les conversions doivent être réalisées par un technicien qualifié en utilisant les pièces spécifiées et homologuées par Hearth & Home Technologies.

## B. Pression du gaz

- La performance optimum du poêle requiert des pressions d'alimentation adaptées.
- Les exigences de taille de la conduite de gaz seront déterminées dans la norme nationale de gaz combustible ANSI Z223.1 aux États-Unis et CAN/CGA B149 au Canada.
- Les conditions de pression sont les suivantes :

Pression du gaz	Gaz naturel	Propane
Pression d'entrée minimum	5 po (127 mm) de colonne d'eau	11 po (279 mm) de colonne d'eau
Pression d'entrée maximum	10 po (254 mm) de colonne d'eau	13 po (330 mm) de colonne d'eau
Pression dans le collecteur	3,5 po (89 mm) de colonne d'eau	10 po (254 mm) de colonne d'eau

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou d'explosion!** Une pression excessive endommagera la vanne. Une pression trop basse peut provoquer une explosion.

- Vérifiez la pression d'entrée. Vérifiez la pression minimum quand les autres appareils ménagers fonctionnant au gaz sont en marche.
- Installez un régulateur en amont du robinet si la pression est supérieure à 1/2 psi (0,03 bar).

	<b>AVERTISSEMENT</b>
	Danger d'incendie. Danger d'explosion. Une pression excessive endommagera la vanne.
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Déconnectez le gaz AVANT de tester la conduite de gaz à une pression supérieure à 1/2 psi (0,03 bar).</li><li>• Fermez la vanne d'arrêt AVANT de tester la conduite de gaz à une pression inférieure ou égale à 1/2 psi (0,03 bar).</li></ul>

**Remarque :** La conduite de gaz doit être installée conformément aux codes locaux, le cas échéant. Sinon, suivez ANSI 223.1. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié et autorisé, conformément aux exigences locales. (Dans l'État du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou un installateur de gaz autorisé.)

**Remarque :** Un robinet de gaz à poignée en forme de T homologué (et approuvé dans l'État du Massachusetts) de 1/2 po (13 mm) et un flexible pour gaz sont connectés à l'entrée d'une vanne de commande de 1/2 po (13 mm).

- **Avant de remplacer ces composants, reportez-vous aux codes locaux.**

## C. Raccordement du gaz

- Reportez-vous à la Section de référence 14 indiquant l'emplacement de la conduite de gaz du poêle.
- La conduite de gaz peut être passée à travers les orifices défonçables prévus à cet effet.
- L'espace entre la conduite de gaz et le trou d'accès peut être calfeutré avec un mastic haute température coté pour un minimum de 300 °F (149 °C) en exposition continue ou rempli d'isolant simple non combustible afin de prévenir l'infiltration d'air froid.
- Assurez-vous que la conduite de gaz n'entre pas en contact avec le rebord extérieur du poêle. Suivez les codes locaux.
- Acheminez la conduite de gaz entrant dans le compartiment de la vanne.
- Connectez la conduite d'arrivée de gaz au raccord de 1/2 po (13 mm) de la vanne d'arrêt manuelle.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou d'explosion!** Soutenez le robinet lors du raccordement afin d'éviter le fléchissement de la conduite de gaz.

- Une petite quantité d'air restera dans les conduites d'arrivée de gaz.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou d'explosion!** Le gaz accumulé durant la purge de la conduite pourrait prendre feu.

- La purge doit être effectuée par un technicien certifié par la NFI ou formé en usine.
- Assurez une ventilation adéquate.
- Vérifiez l'absence de toute source d'allumage, par exemple d'étincelles ou de flammes nues.

Allumez le poêle. Un instant est nécessaire pour l'expulsion de l'air des conduites. Une fois la purge terminée, le poêle s'allume et fonctionne normalement.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie, d'explosion et d'asphyxie!** Vérifiez tous les ajustements et les connexions à l'aide de solutions non corrosives permettant de contrôler la présence de fuites. **NE PAS** utiliser une flamme nue. Les ajustements et les connexions peuvent s'être desserrés au cours du transport et de la manipulation.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie! NE PAS** modifier les réglages de la vanne. Cette vanne a été réglée en usine.

## D. Installations en haute altitude

**AVIS :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur local ou des autorités compétentes.

Lors d'une installation au-dessus de 2000 pieds (610 m) d'altitude :

- Aux ÉTATS-UNIS : Réduisez de 4 % l'orifice du brûleur par distance de 1000 pieds (305 m) au-dessus de 2000 pieds (610 m).
- Au CANADA : Réduisez de 10 % l'orifice du brûleur pour les élévations d'entre 2000 et 4500 pieds (entre 610 et 1372 m). Au-dessus de 4500 pieds (1372 m), consulter le fournisseur de gaz local.

# 10 Renseignements électriques

## A. Exigences en matière de câblage

**AVIS :** Les connexions électriques et la mise à terre doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme **National Electric Code ANSI/NFPA 70 – dernière édition** ou le **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.**

- Ce poêle est livré de série avec un cordon d'alimentation de 120 V c.a. muni d'une prise femelle permettant de raccorder toutes les options et tous les accessoires. Voir la Figure 10.2. Ceci est nécessaire pour l'utilisation des accessoires en option (allumage de la veilleuse permanente) ou le bon fonctionnement du poêle (allumage IntelliFire). Une prise de courant doit être installée dans le coin inférieur arrière du foyer en maçonnerie ou du foyer préfabriqué existant pour brancher le cordon d'alimentation fourni. Vous pouvez aussi acheminer le cordon d'alimentation à une prise de courant existante à proximité.
- Un circuit de 120 V c.a. pour ce produit doit être protégé par un disjoncteur de fuite de terre, en conformité avec les codes électriques en vigueur, lorsqu'il est installé dans des endroits comme une salle de bains ou à proximité d'un évier.
- On ne doit pas connecter la basse tension et le câblage de 120 V c.a. à la même boîte de raccordement.

**AVERTISSEMENT! Danger d'électrocution ou d'explosion! NE PAS câbler en 120 V la valve ou l'interrupteur mural du poêle. Un câblage incorrect endommagera les commandes.**

\* Un système d'allumage IntelliFire™ Plus est standard avec cet appareil.

## B. Câblage du système d'allumage IntelliFire Plus™

- Câbler une prise de courant (120 V c.a.) dans le coin inférieur arrière du foyer en maçonnerie ou du foyer préfabriqué existant pour brancher l'assemblage de cordon d'alimentation. L'assemblage de cordon d'alimentation fourni peut également être acheminé jusqu'à une prise de courant à proximité de l'âtre.

**AVERTISSEMENT! Danger d'électrocution ou d'explosion! NE PAS câbler la boîte de jonction d'un poêle à commande IPI à un circuit commuté. Toute erreur de câblage désactive le verrouillage de sécurité IPI.**

- Reportez-vous à la Figure 10.2 Schéma de câblage IPI.
- Ce poêle est équipé d'une vanne de commande IntelliFire Plus™ qui fonctionne sur un circuit de 6 volts/1,5 ampères.
- Branchez la fiche de 6 volts du transformateur dans la boîte de jonction du poêle pour alimenter l'appareil ou installez 4 piles AA (non comprises) dans le bloc-piles avant l'utilisation.

### Interrupteur ON/OFF.

- Un interrupteur ON/OFF est inclus avec l'encadrement du poêle et devrait être posé sur l'encadrement/façade. (Voir les instructions d'installation pour la télécommande ou les façades.)
- Si désiré, un interrupteur mural additionnel ou un thermostat peut être ajouté au système.

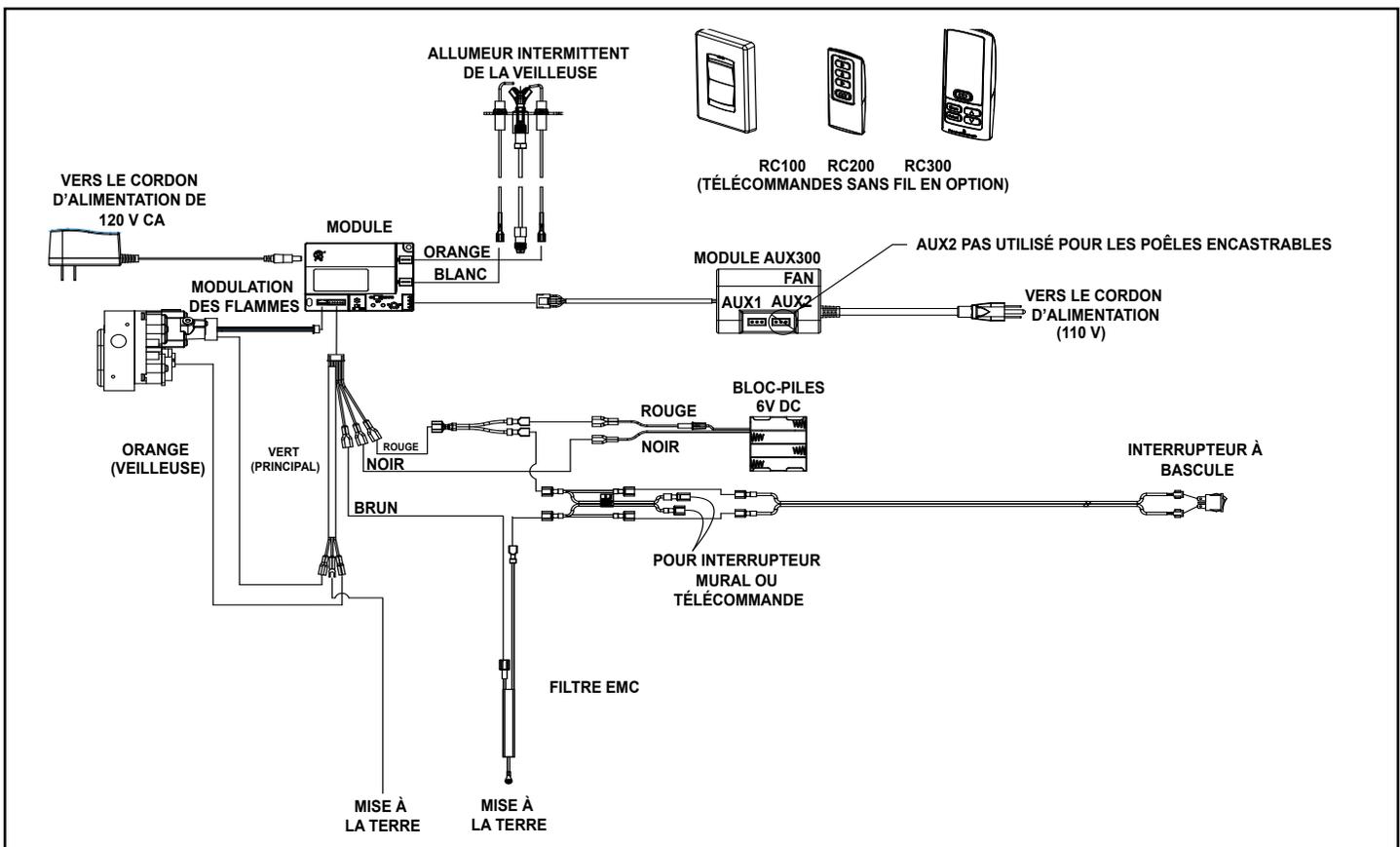


Figure 10.1 Schéma de câblage IPI



## D. Câblage de la soufflante avec la télécommande

Ce poêle peut être utilisé avec une télécommande RC200 ou RC300. Voir la Figure 10.5.

1. Débranchez les cosses du cordon d'alimentation du rhéostat et du commutateur de sonde.

**REMARQUE :** La mise en marche et la vitesse de la soufflante sont commandées par la télécommande. Le commutateur de sonde et le rhéostat ne sont plus nécessaires.

2. Branchez deux cosses de l'assemblage de cordon d'alimentation ensemble.
3. Débranchez le câble de la soufflante de l'assemblage de cordon d'alimentation de série.
4. Branchez le câble de la soufflante dans le module AUX300.
5. Branchez le module AUX300 à l'assemblage de cordon d'alimentation de série.

## E. Utilisation du module de commande

Voir la Section 2.H pour connaître les instructions d'utilisation du module de commande.

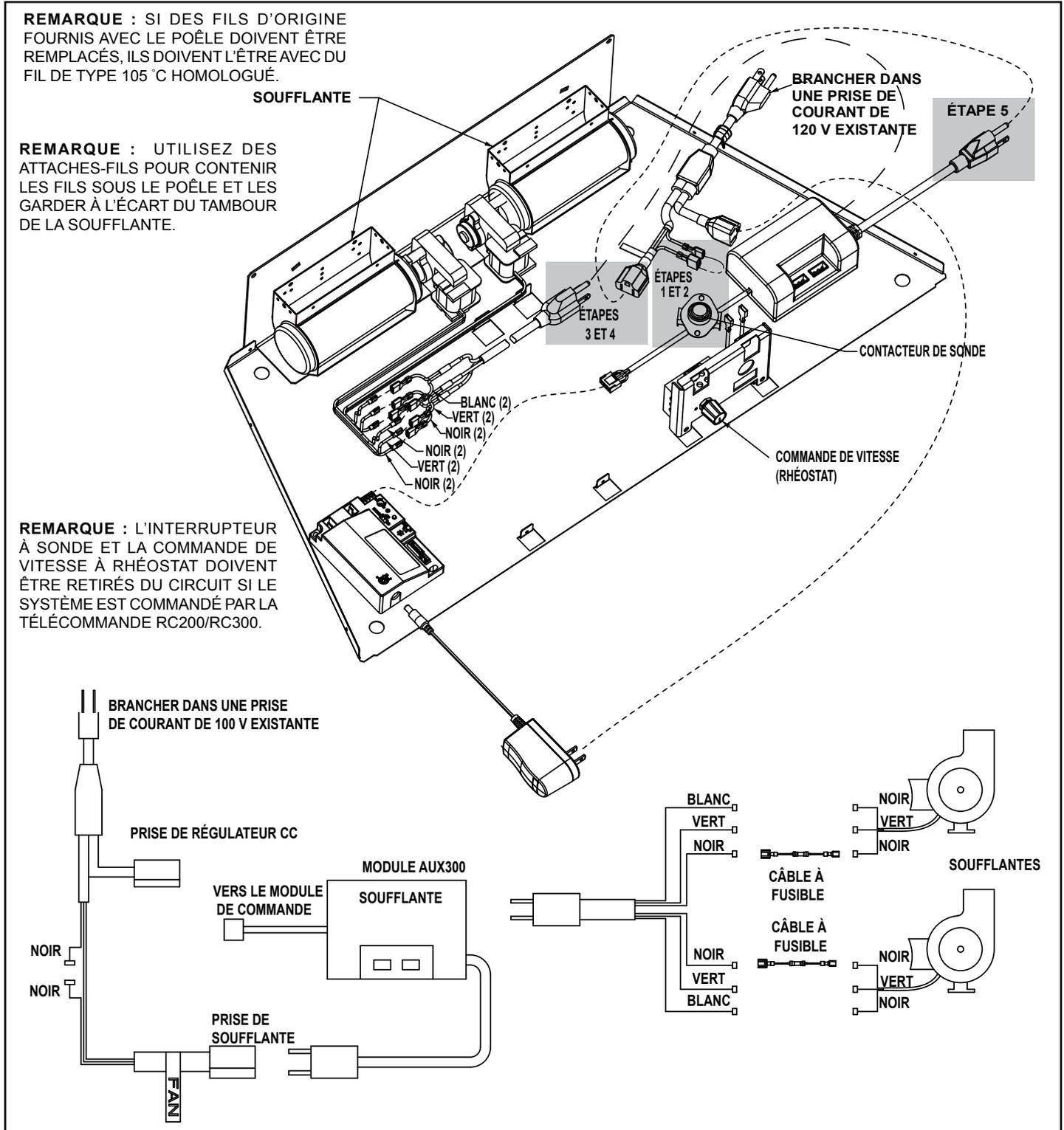


Figure 10.3 Schéma de câblage – soufflante avec télécommande RC200/RC300

# 11 Finition

## A. Projection de la tablette et de la paroi

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie!** Respectez les dégagements minimums spécifiés pour les matériaux combustibles. Un encadrement ou du matériel de finition qui se trouverait à une distance inférieure à celle indiquée doit être entièrement fait de matériaux non combustibles (ex : des rivets d'acier, panneau de béton, etc.).

Le dégagement entre le poêle encastrable et les matériaux combustibles en dessous du poêle est de 1/4 po (6 mm). Le dégagement au-dessus de l'ouverture du foyer pour les matières combustibles projetant plus de 12 po (305 mm) max. est de 12 po (305 mm).

- Utilisez les pattes de nivellement pour lever le poêle encastré d'au moins 1/4 po (6 mm) au-dessus des matériaux combustibles ou de l'enveloppe extérieure de la boîte à feu préfabriquée.

Les parements combustibles ne doivent pas être prolongés sous l'encadrement du poêle encastrable. Pour connaître les caractéristiques des matériaux non combustibles, reportez-vous à la section 1.E.

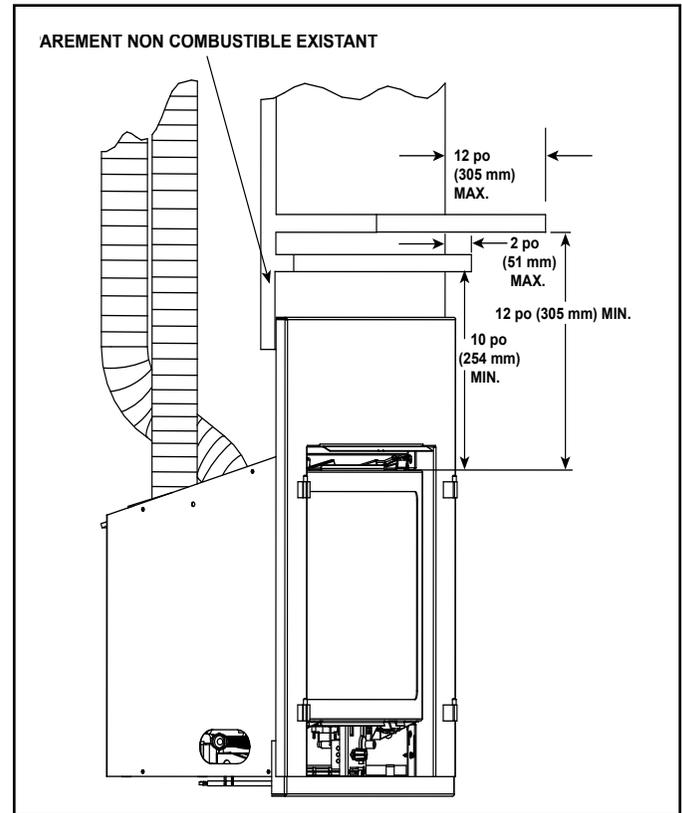


Figure 11.1 Dégagements par rapport aux tablettes ou autres combustibles au-dessus du poêle

# 12 Montage du poêle

## A. Dépose de l'assemblage de vitre

Voir la Section 12.H.

## B. Déballage

Retirez les matériaux d'emballage sous ou dans la boîte à feu.

## C. Nettoyage du poêle

Nettoyez/aspirez la sciure qui peut s'être accumulée dans la boîte à feu, ou sous le poêle dans la cavité des commandes.

## D. Accessoires

Installez les accessoires autorisés en suivant les instructions fournies avec les accessoires. Pour obtenir une liste d'accessoires approuvés, veuillez contacter votre revendeur.

**AVERTISSEMENT! Danger d'incendie ou d'électrocution!** Utilisez **SEULEMENT** des accessoires en option homologués par Hearth & Home Technologies avec ce poêle. L'usage d'accessoires non répertoriés peut s'avérer dangereux et aboutir à une annulation de la garantie.

## E. Placez les pierres de lave

**AVERTISSEMENT! Danger d'explosion!** Suivez les instructions de ce manuel pour le placement des pierres de lave. Ne placez **PAS** les pierres de lave sur le brûleur. Des pierres de lave mal placées peuvent nuire au fonctionnement du brûleur.

Les pierres de lave sont livrées avec ce poêle à gaz. Placement des pierres de lave :

- Les pierres de lave ne doivent **PAS** être placées sur le brûleur.
- Placez les pierres de lave devant et sur les côtés du brûleur.

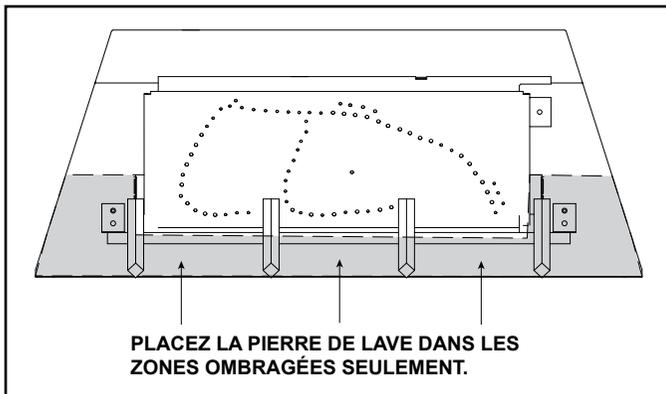


Figure 12.1 Placement des pierres de lave

## F. Placement des similibraises

**AVERTISSEMENT! Danger d'explosion!** Suivez les instructions de ce manuel pour le placement des similibraises. Ne placez **PAS** les similibraises directement par-dessus les orifices du brûleur. Remplacez les similibraises chaque année. Des similibraises mal placées peuvent nuire au fonctionnement du brûleur.

Des similibraises sont livrées avec ce poêle à gaz. Placement des similibraises :

- Les similibraises **NE DOIVENT PAS** être placées directement sur les orifices du brûleur. Prenez garde ne pas couvrir le sentier d'allumage des orifices (de l'arrière à l'avant).
- Placez des morceaux de similibraises Glowing Embers® de la taille d'une pièce de dix sous juste en avant du sentier d'orifices, mais pas sur ou entre les orifices (voir la Figure 12.2). Il faut prendre garde à ne pas couvrir les orifices. Le non-respect de cette procédure causera probablement des problèmes d'allumage et de production de suie.
- Mettez de côté les similibraises restantes pour l'utilisation lors de travaux d'entretien. Les similibraises fournies devraient être suffisantes pour de 3 à 5 applications.

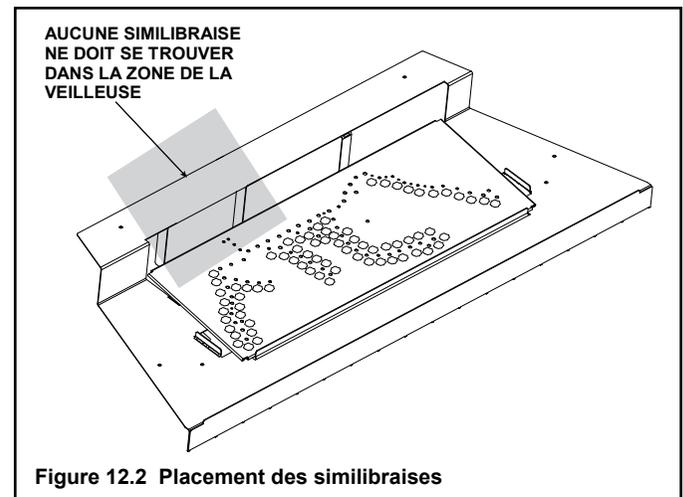


Figure 12.2 Placement des similibraises

## G. Installation de l'assemblage de similibûches

Ensemble de bûches : LOGS-QFI30

Modèles : QFI30, QFI30-C

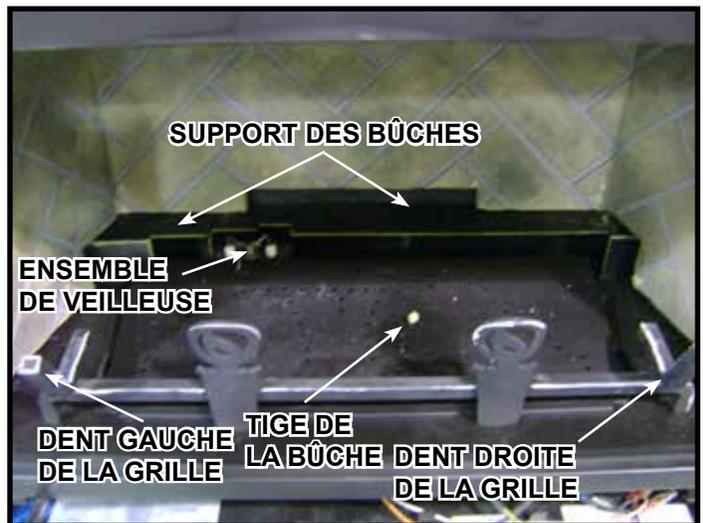


Figure 1. Points de référence pour placer la bûche



Figure 2. Brique réfractaire et bûches installées

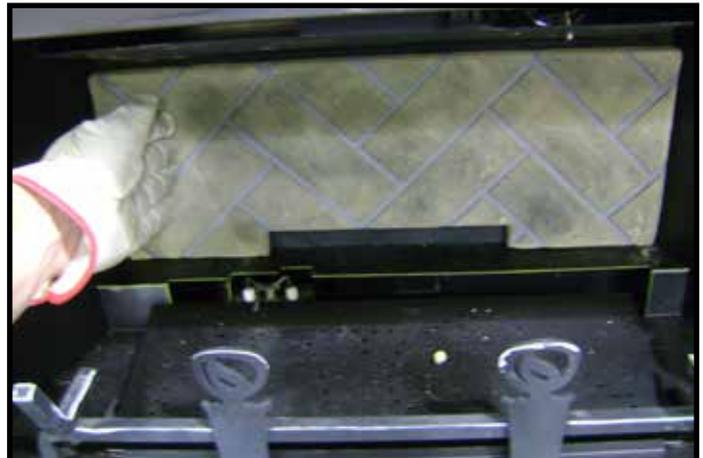


Figure 3. Installer la brique réfractaire arrière

**ATTENTION : Les bûches sont fragiles, les manipuler avec prudence.** Installer la brique réfractaire arrière en la plaçant contre l'arrière de la boîte à feu. Voir la figure 3. La brique réfractaire arrière doit être maintenue en position verticale jusqu'à ce que la brique réfractaire latérale soit installée. Installer la brique réfractaire latérale gauche comme il est indiqué à la Figure 4. Plier la languette du réfractaire comme il est indiqué à la Figure 5. Répéter cette étape pour le panneau de la brique réfractaire droite.

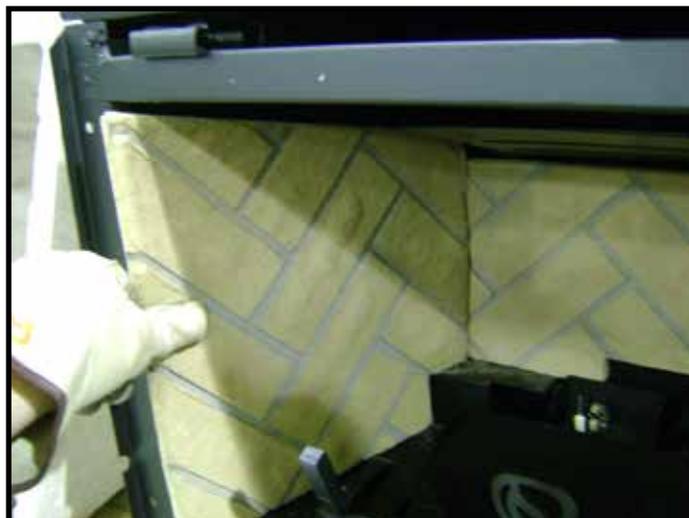


Figure 4. Installation de la brique réfractaire latérale



Figure 5. Plier la languette du réfractaire

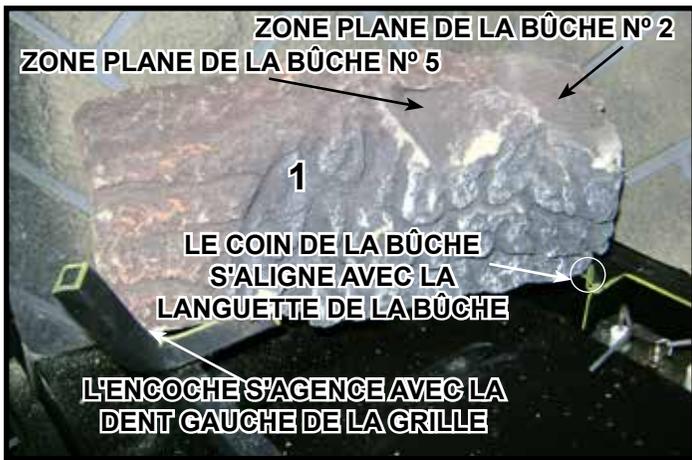


Figure 6. Positionnement de la bûche n° 1

**Bûche n° 1 (SRV2227-703) :** Agencez l'encoche située au bas de la bûche avec la dent gauche de la grille. Voir la figure 7. Pliez la languette située à gauche de l'ensemble de veilleuses et placez-la en position verticale. Faites pivoter l'extrémité arrière de la bûche en sens horaire, jusqu'à ce qu'elle touche la languette de la bûche comme il est indiqué à la Figure 6.

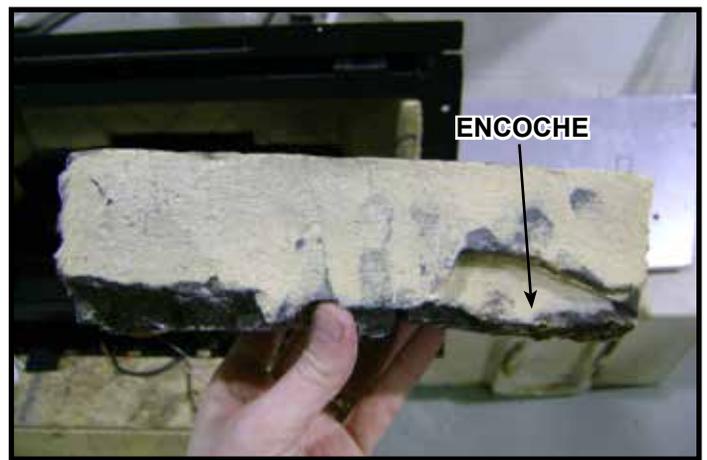


Figure 7. Emplacement de l'encoche sur la bûche n° 1



Figure 8. Placer la bûche n° 2

**Bûche n° 2 (SRV2227-702) :** Placez l'extrémité gauche de la bûche sur la zone plane de la bûche n° 1. Voir figures 6 et 8. L'extrémité gauche de la bûche devrait toucher le panneau réfractaire gauche. L'extrémité droite repose sur le brûleur. Tirez l'extrémité droite vers l'arrière, jusqu'à ce qu'elle touche le bord du support des bûches.



Figure 9. Bûche n° 3

**Bûche n° 3 (SRV2227-701) :** Aligner l'encoche avec la dent de la grille droite comme il est indiqué à la Figure 9. L'arrière de la bûche devrait reposer sur le support des bûches comme il est indiqué. Faites pivoter l'extrémité arrière de la bûche en sens horaire, jusqu'à ce qu'elle touche le panneau réfractaire droit.



Figure 10. Bûche n° 4

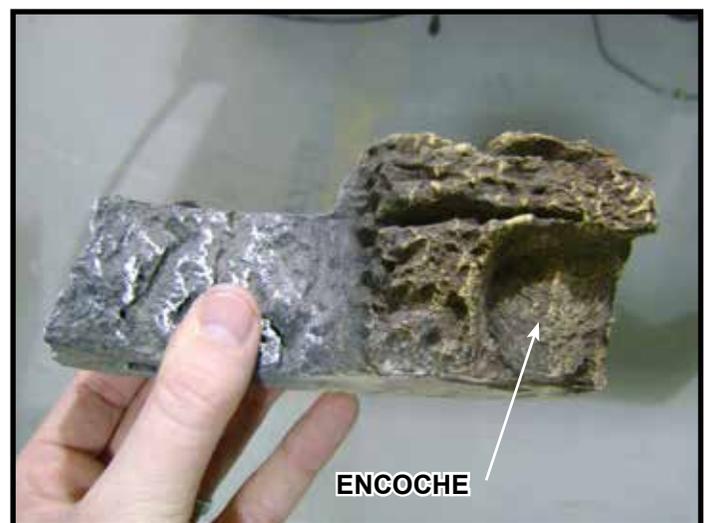


Figure 11. Bûche n° 4

**Bûche n° 4 (SRV2227-705)** : Agencez l'encoche du bas de la bûche n° 12, comme il est indiqué à la Figure 12, avec la tige de la bûche située sur la surface du brûleur. L'encoche sur l'extrémité droite de la bûche devrait s'agencer avec la barre de grille. Voir la figure 11

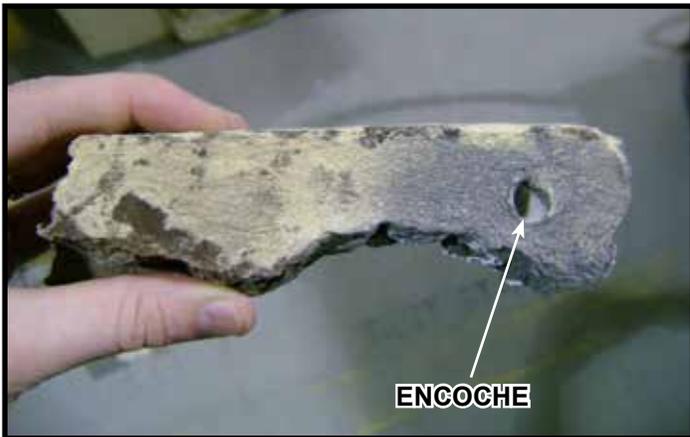


Figure 12. Bûche n° 4

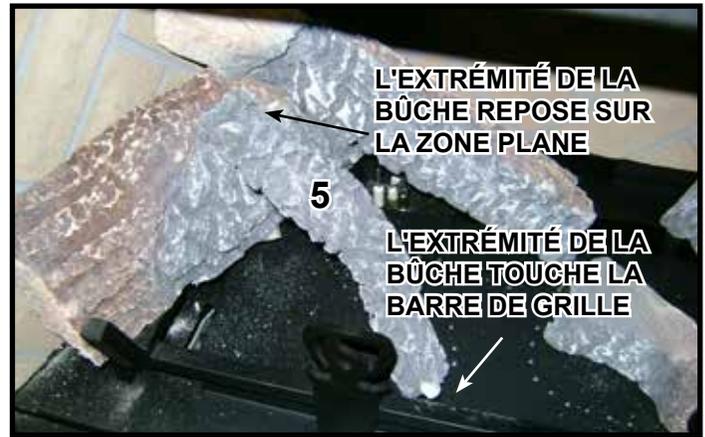


Figure 13. Bûche n° 5

**Bûche n° 5 (SRV2227-706)** : Placez l'extrémité gauche de la bûche sur la zone plane de la bûche, comme il est indiqué à la figure 6. L'extrémité droite de la bûche devrait reposer sur le brûleur et toucher la barre de grille, comme il est indiqué à la Figure 13.



Figure 14. Placez la bûche n° 6

**Bûche n° 6 (SRV2227-704)** : Faites reposer l'extrémité gauche de la bûche n° 6 sur le brûleur. Agencez l'encoche de l'extrémité gauche de la bûche avec la barre de grille. La bûche devrait reposer sur les deux rainures de la bûche, comme il est indiqué à la Figure 9 et à la Figure 10.

## G. Installation de l'assemblage de similibûches

Ensemble de bûches : LOGS-QFI35

Modèles : QFI35, QFI35-C

**ATTENTION** : Les bûches sont fragiles, les manipuler avec prudence.



Figure 1. Brique réfractaire et bûches installées



Figure 2. Installer la brique réfractaire arrière

Installer la brique réfractaire arrière en la plaçant contre l'arrière de la boîte à feu. La brique réfractaire arrière doit être maintenue en position verticale jusqu'à ce que la brique réfractaire latérale soit installée. Installez la brique réfractaire latérale gauche comme il est indiqué à la Figure 3. Plier la languette du réfractaire comme il est indiqué à la Figure 4. Répéter cette étape pour le panneau de la brique réfractaire droite.



Figure 3. Installation de la brique réfractaire latérale

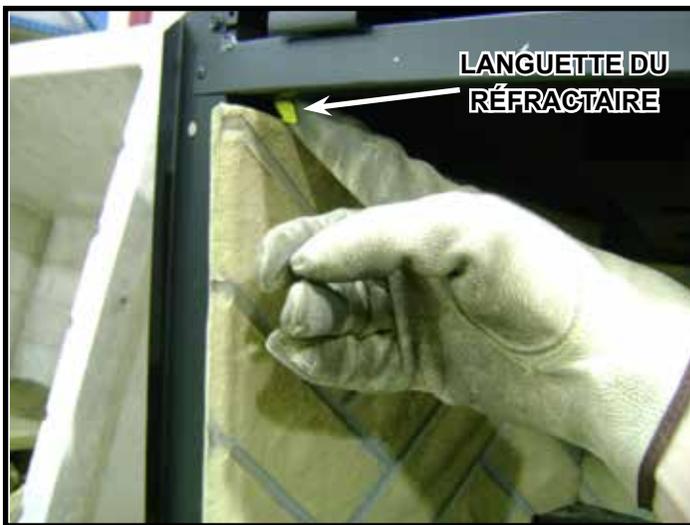


Figure 4. Plier la languette du réfractaire

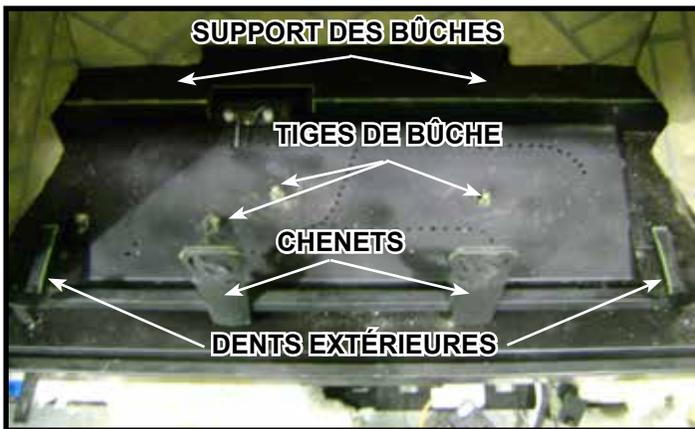


Figure 5.

**Bûche n°1 (SRV2225-701) :** Aligner la rainure de la bûche avec la dent de la grille droite comme il est indiqué à la Figure 6. L'extrémité opposée de la bûche reposera sur le support des bûches. Faites pivoter l'extrémité opposée de la bûche en sens horaire, jusqu'à ce qu'elle touche le panneau réfractaire.

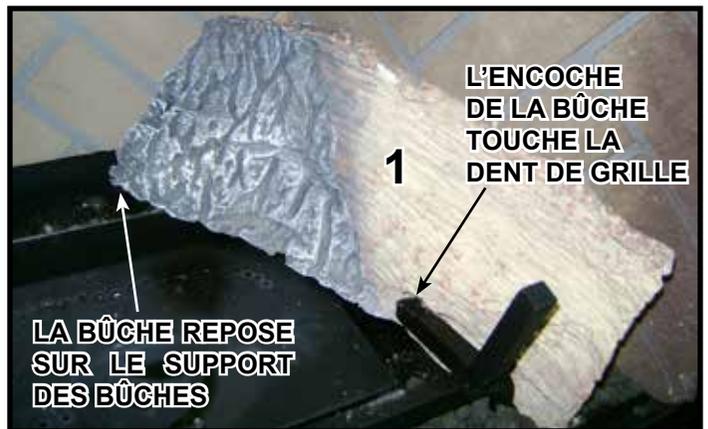


Figure 6. Emplacement de la bûche n°1



Figure 7. Placer la bûche n° 2

**Bûche n° 2 (SRV2225-703) :** Assemblez la dent de la grille avec l'encoche du bas de la bûche n° 2. L'extrémité arrière de la bûche reposera sur le support des bûches. Le côté de la bûche touchera la brique réfractaire gauche comme il est indiqué à la Figure 7.



Figure 8. Encoche de la bûche n° 2



Figure 9. Placer la bûche n° 3

**Bûche n° 3 (SRV2225-702) :** Placez l'extrémité gauche de la bûche sur la zone plane de la bûche n° 2, comme il est indiqué à la figure 7 et à la figure 9. L'extrémité droite de la bûche repose sur le support des bûches et touche la brique réfractaire arrière. L'extrémité gauche de la bûche devrait toucher le panneau réfractaire gauche.



Figure 10. Placer la bûche n° 4

**Bûche n° 4 SRV(2225-705) :** Agencez l'encoche du bas de la Bûche n° 4 avec la tige droite de la bûche. Voir la figure 11 pour l'emplacement de l'encoche de la bûche. Faites pivoter l'extrémité droite de la bûche en sens horaire, jusqu'à ce que la rainure sur l'extrémité de la bûche s'agence avec la barre de grille.



Figure 11. Bûche n° 4

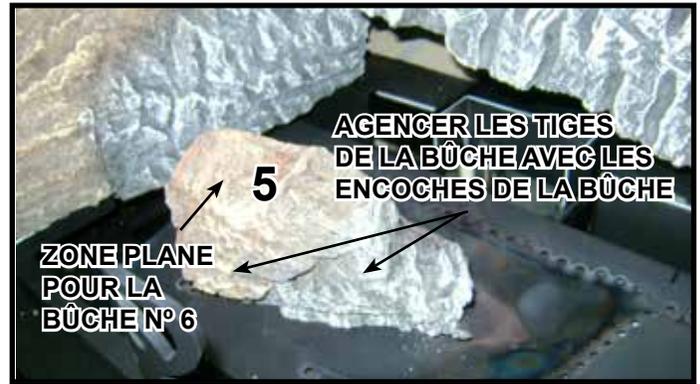


Figure 12. Placer la bûche n° 5

**Bûche n° 5 (SRV2225-710)** : Placez la bûche n° 5 comme il est indiqué à la figure 12. Agencez les tiges situées au milieu et à gauche de la bûche avec les deux encoches situées au bas de la bûche. Voir la figure 13 pour l'emplacement des encoches de la bûche. L'extrémité plus petite devrait être tournée vers le côté droit de la boîte à feu.

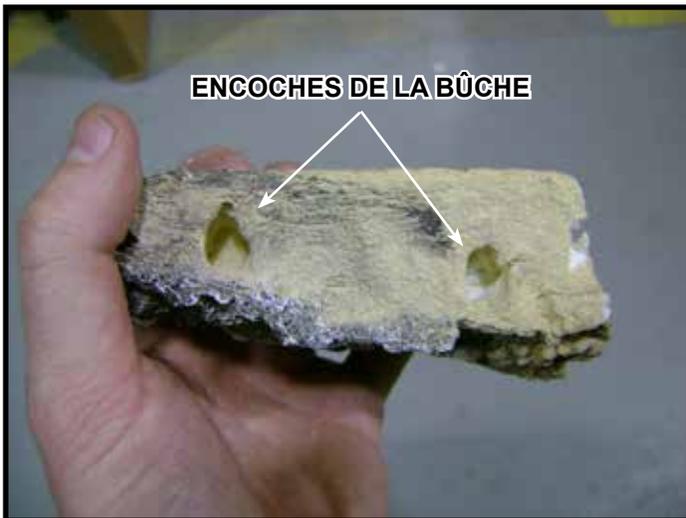


Figure 13. Bûche n° 5

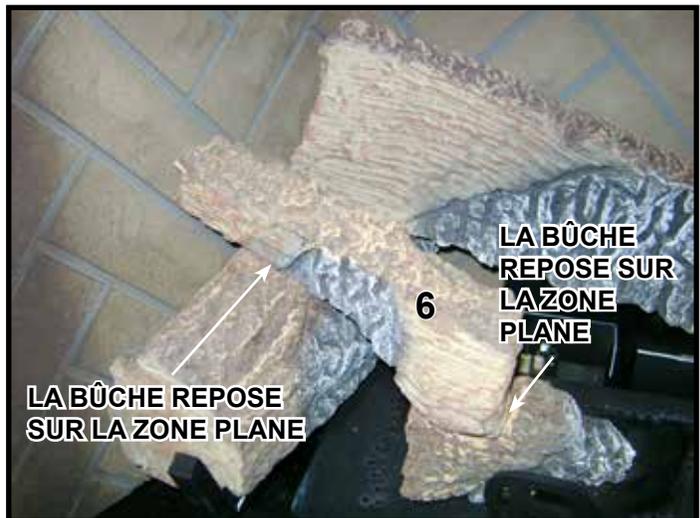


Figure 14. Placer la bûche n° 6

**Bûche n° 6 (SRV2225-706)** : Placez l'extrémité épaisse de la bûche sur la zone plane de la bûche n° 5, comme il est indiqué à la figure 12 et à la figure 14. Placez l'extrémité plus étroite de la bûche sur la zone plane de la bûche n° 2. La zone plane de la bûche n° 2 est indiquée à la Figure 7.



Figure 15. Placer la bûche n° 7

**Bûche n° 7 (SRV2225-704)** : Notez l'emplacement de la rainure sur la face intérieure de la bûche. Placez l'extrémité opposée de la bûche sur la zone plane de la bûche n° 3. Voir la figure 9. Aligner la rainure de la face intérieure de la bûche avec la barre de grille comme il est indiqué à la Figure 15, au centre entre les chenets.

2225-935C

## H. Assemblage de vitre fixe

### Dépose de l'assemblage de vitre fixe

**AVERTISSEMENT! Danger d'asphyxie!** Manipulez l'assemblage de vitre fixe avec précaution. Vérifiez le parfait état du joint et inspectez la vitre afin d'y déceler des fissures, des éclats ou des égratignures.

- **NE PAS cogner, fermer violemment ou rayer la vitre.**
- **NE PAS utiliser le foyer sans la vitre, ou avec une vitre fissurée, cassée ou égratignée.**
- Remplacez la pièce au complet.

### Dépose de l'assemblage de vitre fixe

- L'assemblage de vitre est fixé au poêle à quatre endroits. Quatre des mécanismes de fixation sont des loquets à ressort. Un loquet de vitre est illustré à la Figure 12.3.
- Pour détacher l'assemblage de vitre, tirez les deux loquets à ressort inférieurs vers l'avant et laissez-les se rétracter sans accrocher l'assemblage de vitre. Glissez l'assemblage de vitre vers l'extérieur et le bas jusqu'à ce que les loquets supérieurs se détachent.

### Remise en place de l'assemblage de vitre fixe

- Inclinez l'assemblage de vitre vers le poêle et glissez-le vers le haut pour enclencher les loquets supérieurs. Vérifiez si les loquets supérieurs sont bien enclenchés et attachez les deux loquets inférieurs.

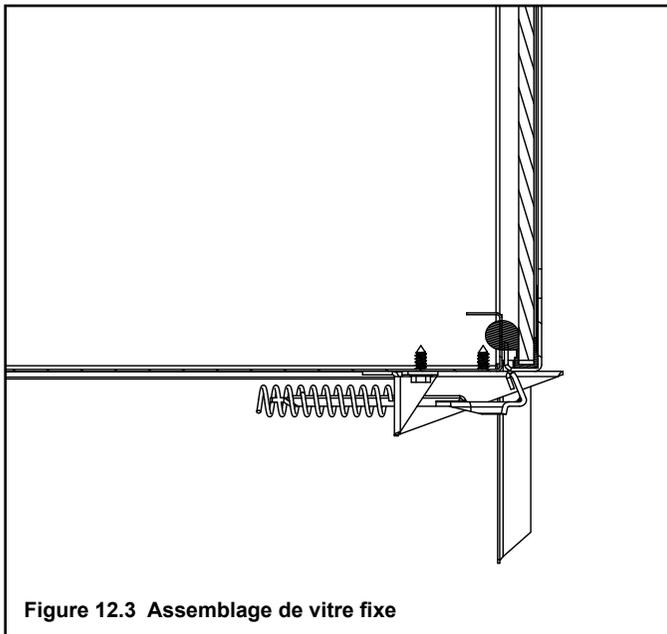


Figure 12.3 Assemblage de vitre fixe

## I. Réglage de l'obturateur d'air

L'obturateur d'air doit être ajusté par un technicien d'entretien qualifié au moment de l'installation. L'obturateur est réglé en usine pour un tronçon d'évent vertical minimum. Réglez l'obturateur d'air pour un tronçon vertical plus long. Voir la Figure 12.4.

**AVIS :** Si de la suie apparaît, permettez une plus grande admission d'air en ouvrant l'obturateur.

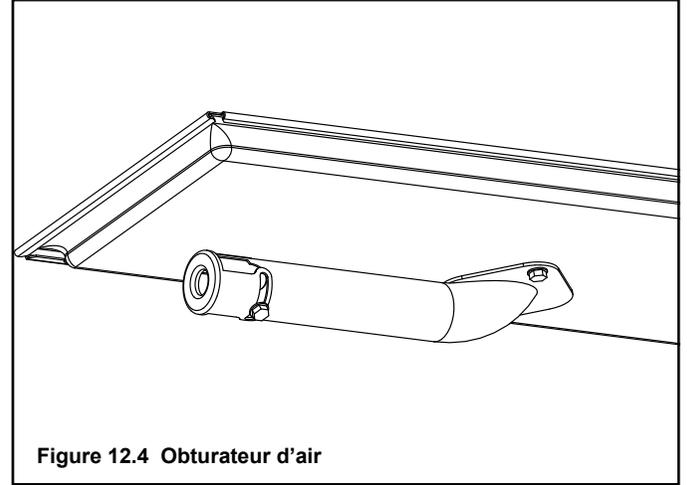


Figure 12.4 Obturateur d'air

### Réglages de l'obturateur d'air

	NG	LP
QFI30-C	3/8 po (10 mm)	1/2 po (13 mm)
QFI35-C	3/8 po (10 mm)	1/2 po (13 mm)

# 13 Dépannage

Avec une installation, une utilisation et un entretien adéquats, votre poêle à gaz fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez un problème, ce guide de dépannage assistera un technicien qualifié dans son diagnostic du problème et à prendre les mesures nécessaires. Ces directives de dépannage ne doivent être utilisées que par un technicien qualifié. Veuillez contacter votre revendeur pour arranger la visite d'un technicien qualifié.

## B. Système d'allumage IntelliFire Plus™

Symptôme	Cause possible	Solution
1. La veilleuse ne s'allume pas. L'allumeur/module fait du bruit, mais aucune étincelle n'est visible.	A. Câblage électrique incorrect.	Vérifiez que le fil « S » (blanc) du capteur et le fil « I » (orange) de l'allumeur sont connectés aux bonnes bornes du module et de la veilleuse.
	B. Connexions mal serrées ou fils court-circuités.	Vérifiez que toutes les connexions entre le module et la veilleuse sont bien serrées et qu'aucun fil n'est court-circuité. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées; vérifiez aussi que les fils de l'allumeur et du détecteur de flamme ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	C. L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez l'écartement de l'allumeur à droite du capuchon de veilleuse. L'écartement doit être d'environ 0,17 po ou 1/8 po (3 mm).
2. La veilleuse ne s'allume pas; ni bruit, ni étincelle.	A. Pas d'alimentation, le transformateur n'est pas installé correctement ou piles épuisées.	Vérifiez que le transformateur est installé et connecté au module. Vérifiez la tension du transformateur à la connexion au module. La tension du transformateur est correcte si elle est entre 6,4 et 6,6 V CA. La tension de l'alimentation par piles doit être d'au moins 4 volts. Si elle est inférieure à 4 volts, remplacez les piles.
	B. Court-circuit ou connexion desserrée du câblage.	Enlevez et réinstallez le câblage connecté au module. Vérifiez que les connexions sont serrées. Vérifiez le câblage entre la veilleuse et le module. Enlevez chaque fil et vérifiez que le courant passe. Remplacez tout composant défectueux.
	C. Câblage défectueux de l'interrupteur mural.	Vérifiez qu'une tension de 120 V c.a. est présente à la boîte de jonction.
	D. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil de masse noir du câblage du module est mis à la terre au châssis en métal du poêle.
3. La veilleuse crée des étincelles, mais elle ne s'allume pas.	A. Arrivée de gaz.	Vérifiez que le robinet à bille de la conduite de gaz est ouvert. Vérifiez que la pression d'entrée est dans les limites acceptables.
	B. L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez l'écartement de l'allumeur à droite du capuchon de veilleuse. L'écartement doit être d'environ 0,17 po ou 1/8 po (3 mm).
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est solidement mis à la terre au châssis en métal du poêle.
	D. Électrovalve de la veilleuse	Vérifiez qu'une tension entre 1,5 et 1,8 V c.c. est appliquée du module à l'électrovalve de la veilleuse. Si elle est inférieure à 1,5 volt, remplacez le module. Si elle est supérieure à 1,5 volt, remplacez la vanne.

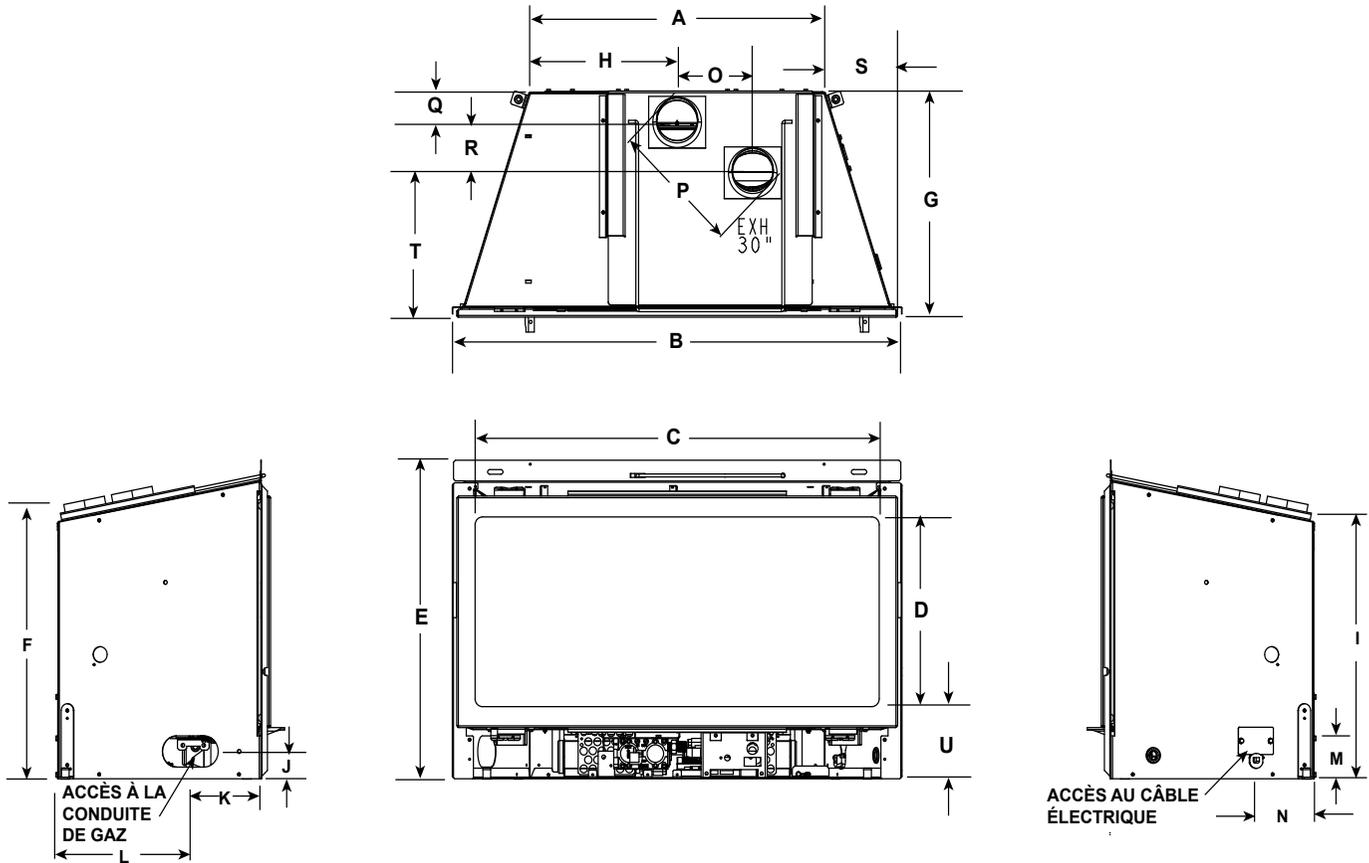
## B. Système d'allumage IntelliFire Plus™ (continué)

Symptôme	Cause possible	Solution
4. La veilleuse s'allume, continue à faire des étincelles, mais le brûleur ne s'allume pas. (Si la veilleuse continue à faire des étincelles après s'être allumée, aucune flamme n'a été détectée.)	A. Court-circuit ou connexion desserrée sur la tige du détecteur.	Vérifiez toutes les connexions en les comparant avec le schéma de câblage du manuel. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées. Vérifiez que les fils du détecteur de flamme ou de l'allumeur ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	B. Mauvaise détection de la flamme ou tige du détecteur contaminée.	Avec l'assemblage de vitre fixe en place, vérifiez que la flamme enveloppe la tige du détecteur du côté gauche du capuchon de veilleuse. La tige du détecteur de flamme doit luire peu de temps après l'allumage. À l'aide d'un multimètre, vérifiez que le courant en série entre le module et le fil du détecteur de flamme est d'au moins 0,14 mA. Vérifiez que l'orifice de la veilleuse est correct et correspond aux spécifications de pression du gaz. Polissez la tige du détecteur de flamme avec de la laine d'acier fine afin d'éliminer tout contaminant qui pourrait s'être accumulé sur la tige.
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est solidement mis à la terre au châssis en métal du poêle. Vérifiez que le câblage est fermement connecté au module.
	D. Assemblage de veilleuse endommagé ou tige de détecteur de flamme contaminé.	Vérifiez que l'isolateur en céramique entourant la tige du détecteur n'est pas fissuré, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion du fil blanc à la tige du détecteur. Polissez la tige du détecteur de flamme avec de la laine d'acier fine afin d'éliminer tout contaminant qui pourrait s'être accumulé sur la tige. Vérifiez la continuité électrique au moyen d'un multimètre, en réglant la plage des Ohms à la gamme la plus basse. Remplacez la veilleuse si des dommages sont décelés.

# 14 Références

## A. Diagramme des dimensions du poêle

Il s'agit des dimensions réelles du poêle. Elles ne sont données qu'à titre de référence.



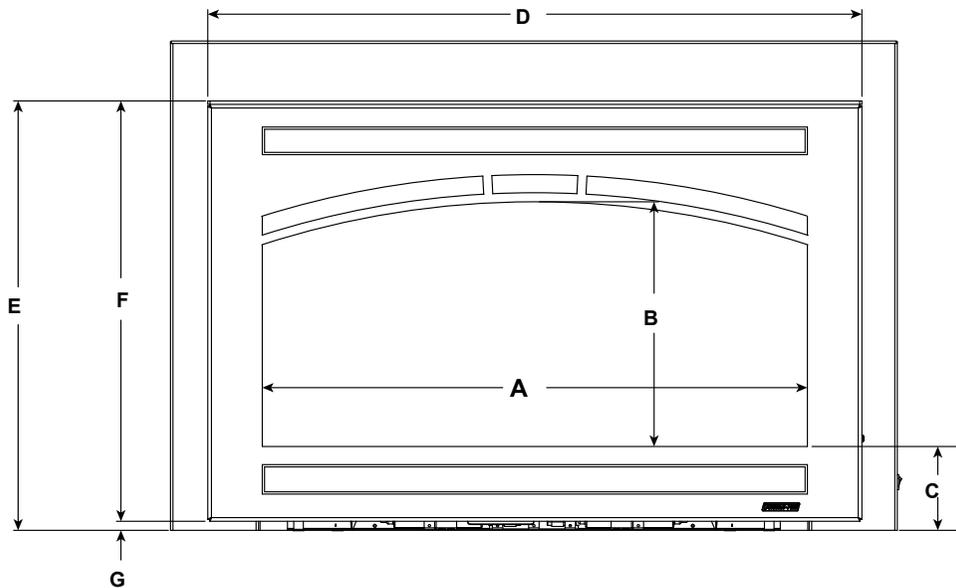
MODEL DIMENSIONS				
Emplacement	QFI35-C		QFI30-C	
	Pouces	Millimètres	Pouces	Millimètres
A	23-7/16	595	20-3/16	513
B	34-5/8	879	30-5/8	778
C	31-5/8	803	27-1/2	699
D	15-11/16	398	12-3/16	310
E	24-1/16	611	20-7/16	519
F	21-1/8	537	17-5/8	448
G*	15-11/16	403	14-5/8	372
H	11-3/4	298	10-1/16	256
I	20-7/16	518	17	432
J	1-3/4	44	1-3/4	44

MODEL DIMENSIONS				
Emplacement	QFI35-C		QFI30-C	
	Pouces	Millimètres	Pouces	Millimètres
K	4-13/16	122	4-13/16	122
L	10-1/16	256	9-1/8	232
M	2-7/16	62	2-7/16	62
N	5	127	4-1/16	103
O	5-1/8	130	5-1/8	130
P	8-15/16	227	8-15/16	227
Q	1-13/16	46	1-15/16	49
R	3-1/4	83	3-1/4	83
S	5-5/16	135	4-15/16	125
T	10-5/8	270	9-1/2	235
U	4-11/16	119	4-5/8	118

\* Remarque : L'emplacement G de la Figure 14.1 représente la profondeur du poêle, en référence à l'emplacement G de la Figure 5.1.

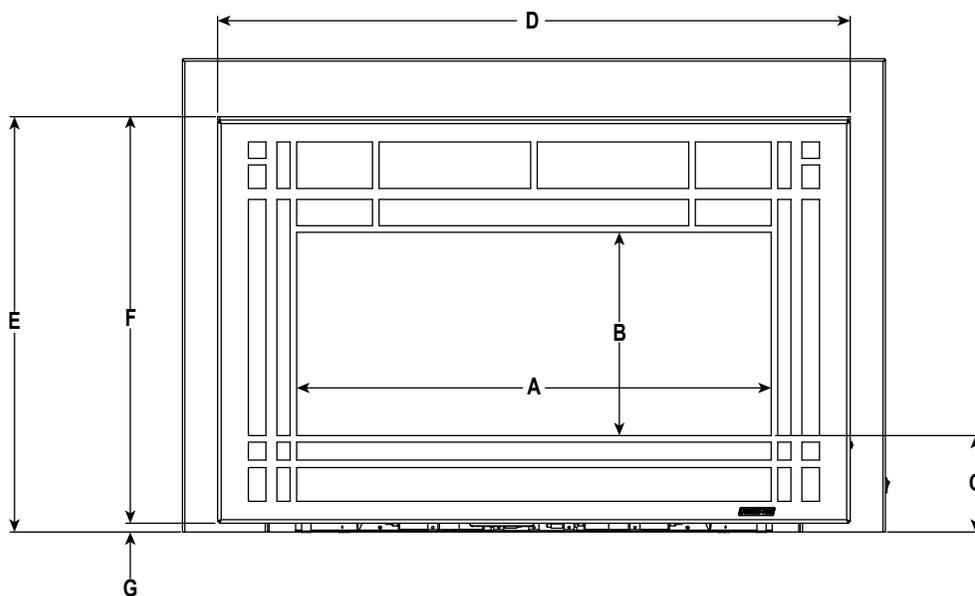
Figure 14.1 Dimensions du poêle

### AF-QFI30, AF-QFI35 DECORATIVE FRONT



		A	B	C	D	E	F	G
AF-QFI30	po.	30	13-1/2	4-5/8	36	23-11/16	23-3/16	1/2
	mm	762	343	117	914	602	589	13
AF-QFI35	po.	32	16	4-5/8	38	25-11/16	25-3/16	1/2
	mm	813	406	117	965	652	640	13

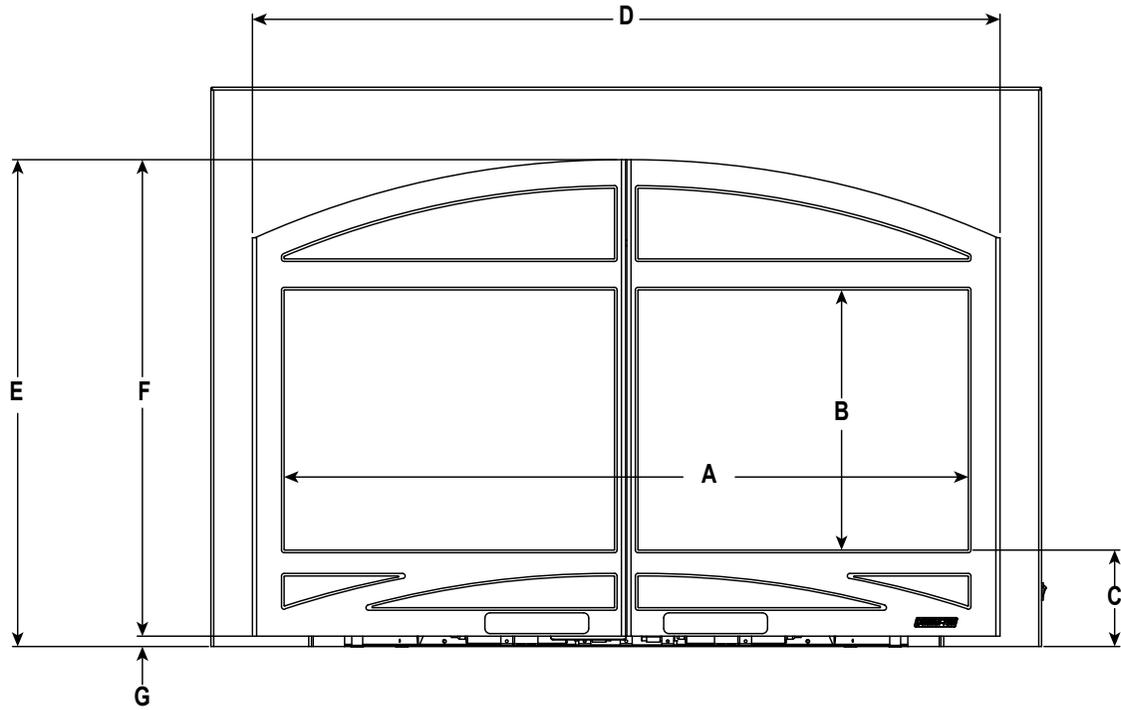
### FSP-QFI30, FSP-QFI35 DECORATIVE FRONT



		A	B	C	D	E	F	G
FSP-QFI30	po.	27	11-5/8	5-1/2	36	23-11/16	23-3/16	1/2
	mm	686	279	140	914	602	589	13
FSP-QFI35	po.	29-1/4	16-1/16	4-15/16	38	25-11/16	25-3/16	1/2
	mm	743	408	125	965	652	640	13

Figure 14.2 Dimensions avant décoratif .

# TP-QFI30/TP-QFI35 DECORATIVE FRONT



		A	B	C	D	E	F	G
TP-QFI30	po	32-15/16	12-9/16	4-5/8	36	23-1/2	23	1/2
	mm	837	319	117	914	597	584	13
TP-QFI35	po	35	15-9/16	4-11/16	38-1/16	26-1/2	26	1/2
	mm	889	395	119	967	673	660	13

Figure 14.3 Dimensions avant décoratif.

## B. Composants des kits de conduit

Ensembles de doublage de conduit flexible d'évacuation directe (voir la figure 14.4)

LINK-DV30B : Ensemble de doublage flexible de 76 mm (3 po) pour maçonnerie. S'étend à 9 m (30 pi). Comprend : deux doublages, un chapeau de l'extrémité et le solin.

LINK-DV4-30B : Ensemble de doublage flexible de 76 mm (3 po) pour maçonnerie. S'étend à 9 m (30 pi) et 1,2 m (4 pi) respectivement. Comprend : deux doublages, un chapeau de l'extrémité et le solin.

LINKSQC-DV30, LINKSQB-DV30 : Ensemble de doublage flexible de 76 mm (3 po) pour maçonnerie. S'étend à 9 m (30 pi). Comprend : deux doublages, un chapeau de l'extrémité et le solin.

LINKSQC-DV4-30, LINKSQB-DV4-30 : Ensemble de doublage flexible de 76 mm (3 po) pour maçonnerie. S'étend à 9 m (30 pi) et 1,2 m (4 pi) respectivement. Comprend : deux doublages, un chapeau de l'extrémité et le solin.

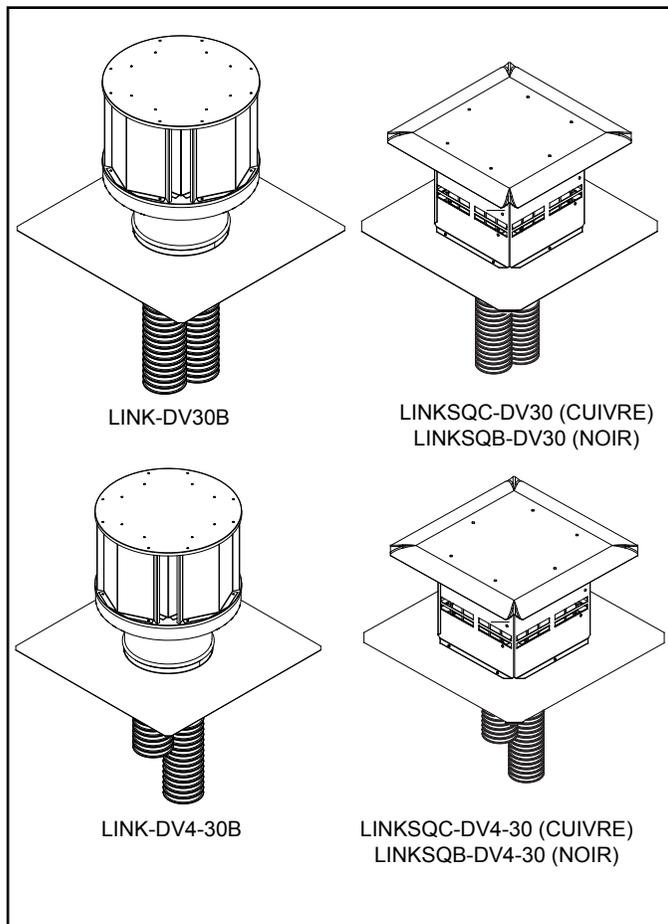


Figure 14.4 Ensembles de doublage de conduit flexible d'évacuation directe

Ensembles d'accessoires de doublage de conduit flexible d'évacuation directe (voir la figure 14.5)

LINK-ZC-ADPB : Adaptateur de cheminée sans dégagement

DV-46DVA-GK : Ensemble d'adaptateur - Il est permis d'utiliser DV-46DVA-GK pour brancher l'évacuation flexible colinéaire à un tuyau SL-D afin de prolonger la course du conduit.

FLEX3-30 : Un doublage flexible de 76 mm (3 po) s'étend à 9 m (30 pi).

FLEX-CNCT : Ensemble du connecteur - doublage de 76 mm (3 po) à un doublage de 76 mm (3 po), un connecteur par ensemble.

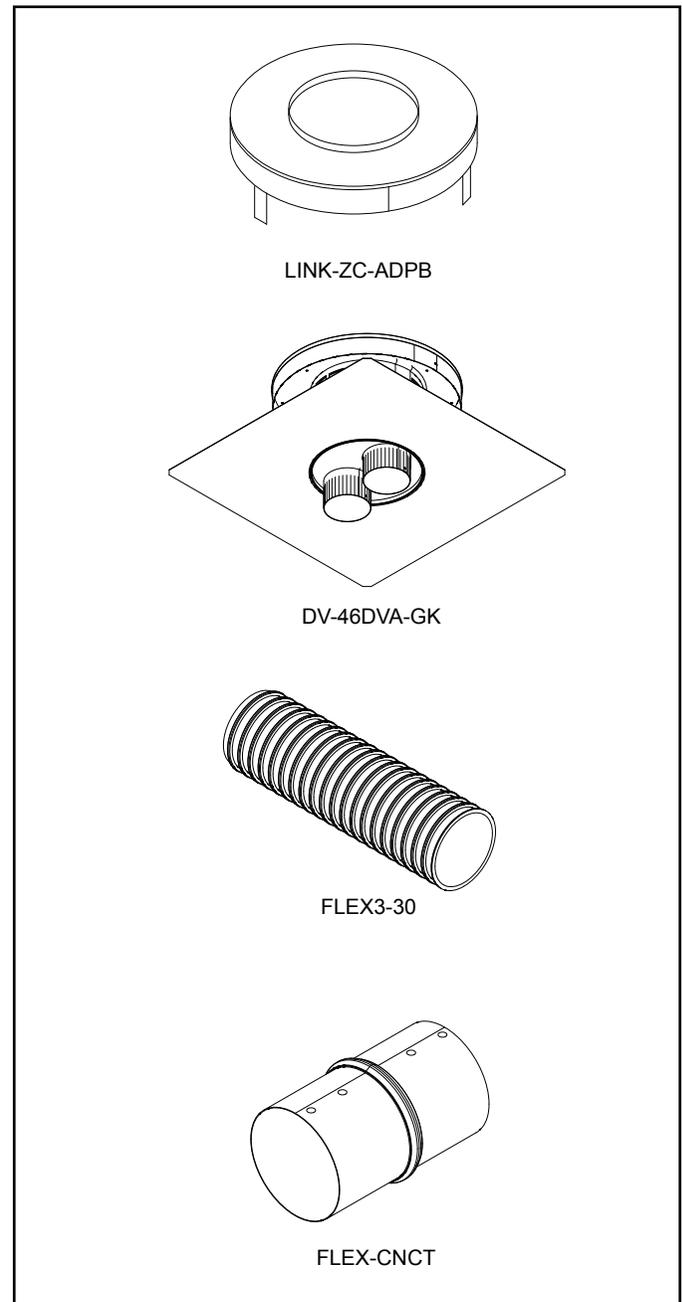
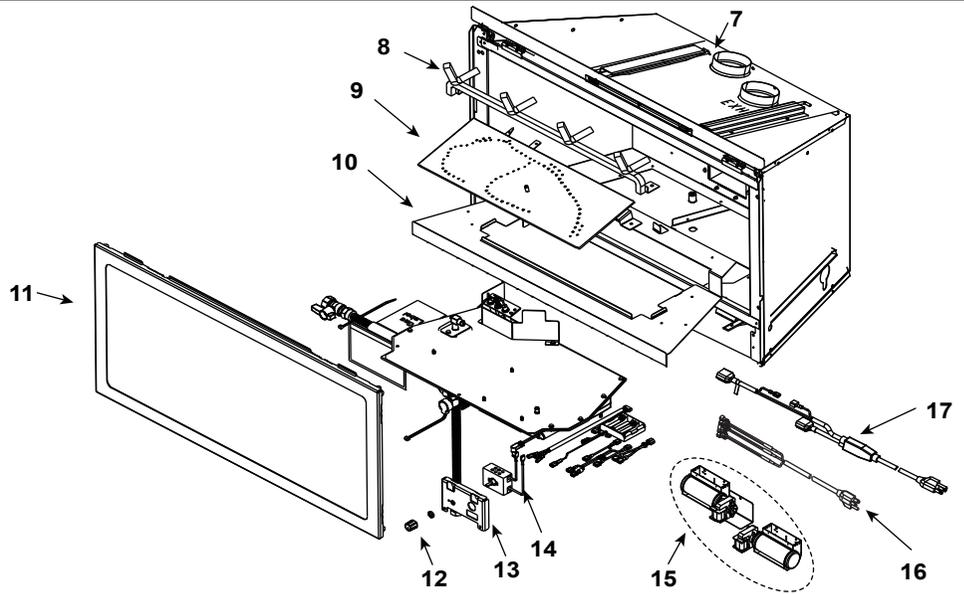
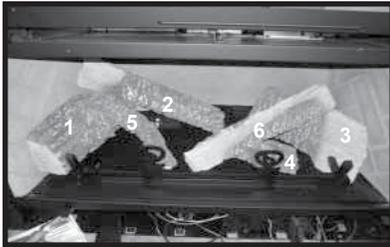


Figure 14.5 Ensembles d'accessoires de doublage de conduit flexible d'évacuation directe

### Ensemble des bûches



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.

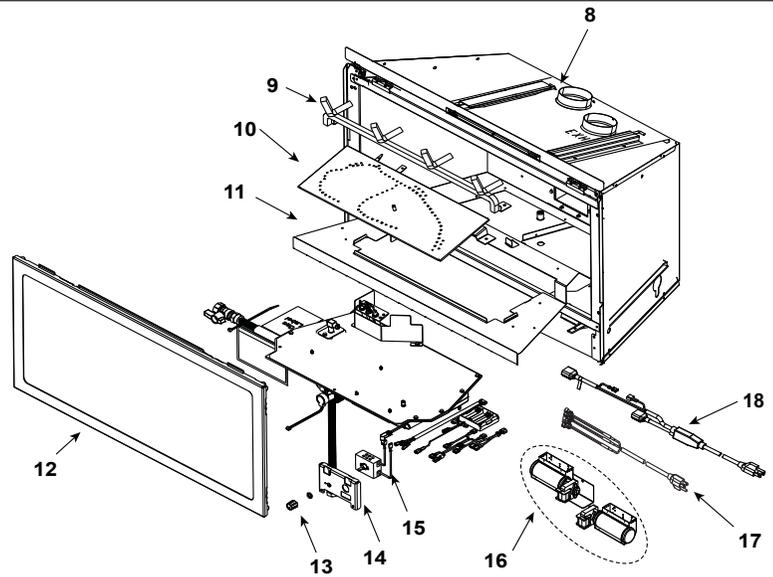
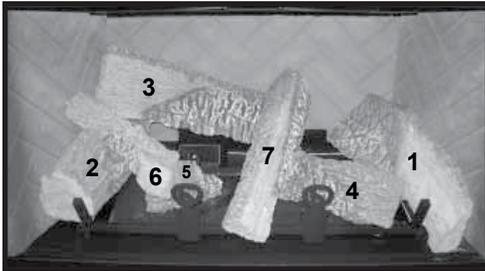


**Entreposé  
au dépôt**

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
	Ensemble de bûches		LOGS-QFI30	Oui
1	Bûche 1		SRV2227-703	
2	Bûche 2		SRV2227-702	
3	Bûche 3		SRV2227-701	
4	Bûche 4		SRV2227-705	
5	Bûche 5		SRV2227-706	
6	Bûche 6		SRV2227-704	
7	Plaque de terminaison	Pré 0023696931	2206-012	
		Post 0023696931	2206-013	
	Poignée de plaque coulissante		438-351	
	Joint d'étanchéité, plaque de terminaison	Pré 0023696931	2206-401	
		Post 0023696931	2206-178	
8	Ensemble de grille		2227-016	
9	Base de l'ensemble du brûleur		2227-009	Oui
10	Plateau de base		2206-127	
11	Porte vitrée		GLA-2206	Oui
12	Rhéostat Knob		100-512	Oui
13	Panneau de contrôle		2205-129	
14	Rhéostat		2206-800	Oui
15	Ventilateur		GFK-210-C	
16	Câblage		2206-068	Oui
17	Cordon d'alimentation		2201-017	Oui
	Fil de fusible	2 pièces requises	2206-085	Oui

Autres numéros de pièces de rechange à la page suivante.

### Ensemble des bûches



IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



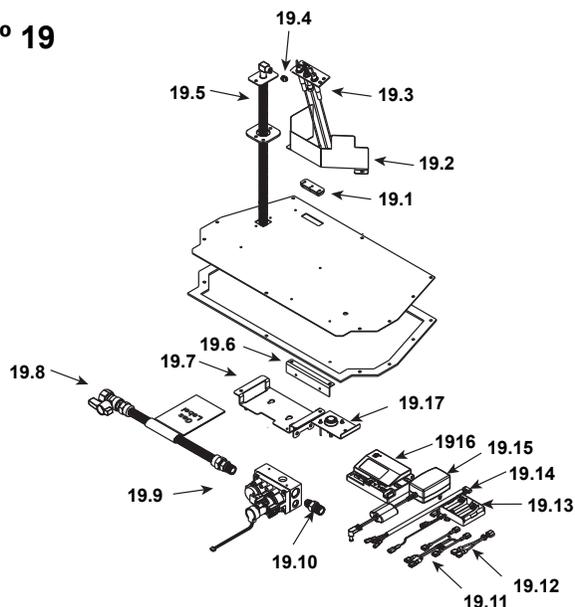
Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
	Ensemble de bûches		LOGS-QFI35	Oui
1	Bûche 1		SRV2225-701	
2	Bûche 2		SRV2225-703	
3	Bûche 3		SRV2225-702	
4	Bûche 4		SRV2225-705	
5	Bûche 5		SRV2225-710	
6	Bûche 6		SRV2225-706	
7	Bûche 7		SRV2225-704	
8	Plaque de terminaison	Pré 0023696931	2205-012	
		Post 0023696931	2205-013	
	Poignée de plaque coulissante		438-351	
	Joint d'étanchéité, plaque de terminaison	Pré 0023696931	2206-401	
		Post 0023696931	2206-178	
9	Ensemble de grille		2225-016	
10	Base de l'ensemble du brûleur		2225-009	Oui
11	Plateau de base		2205-127	
12	Porte vitrée		GLA-2205	Oui
13	Rhéostat Knob		100-512	Oui
14	Panneau de contrôle		2205-129	
15	Rhéostat		2206-800	Oui
16	Ventilateur		GFK-210-C	
17	Câblage		2206-068	Oui
18	Cordon d'alimentation		2201-017	Oui
	Fil de fusible	2 pièces requises	2206-085	Oui

Autres numéros de pièces de rechange à la page suivante.

6/15

### Assemblage de vanne n° 19



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



**Entreposé  
au dépôt**

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
19.1	Oeillet		2118-420	
19.2	Écran de protection de la veilleuse		2206-120	
19.3	Module de veilleuse GN		2202-013	Oui
	Module de veilleuse PL		2202-014	Oui
19.4	Orifice, GN (numéro 35C)	QFI30-C	582-835	Oui
	Orifice, PL (numéro 51C)		582-851	Oui
	Orifice, GN (numéro 33C)	QFI35-C	582-833	Oui
	Orifice, PL (numéro 50C)		582-850	Oui
19.5	Assemblage flexible		530-302A	Oui
19.6	Panneau de configuration Support		2205-128	
19.7	Support de la soupape		2205-146	
19.8	Assemblage de clapet à bille flexible		302-320A	Oui
19.9	Soupape GN		2166-302	Oui
	Soupape PL		2166-303	Oui
19.10	Brass Connector	Paquet de 5	303-315/5	Oui
19.11	Jumper à distance Fil		2103-013	Oui
19.12	Cavaliers		2187-198	
19.13	**Batterie de secours		2166-323	Oui
19.14	Faisceau de câblage		2166-304	Oui
19.15	Régulateur c.c.		2326-131	Oui
19.16	Module		2166-307	Oui
19.17	Assemblée Thermostat		046-018A	Oui

\*\*Le fusible pour le bloc-piles peut être acheté localement; ce n'est pas un article couvert par la garantie. Les spécifications sont 500 mA~10 A; 3/4 po.

D'autres pièces de rechange figurent à la page suivante.



